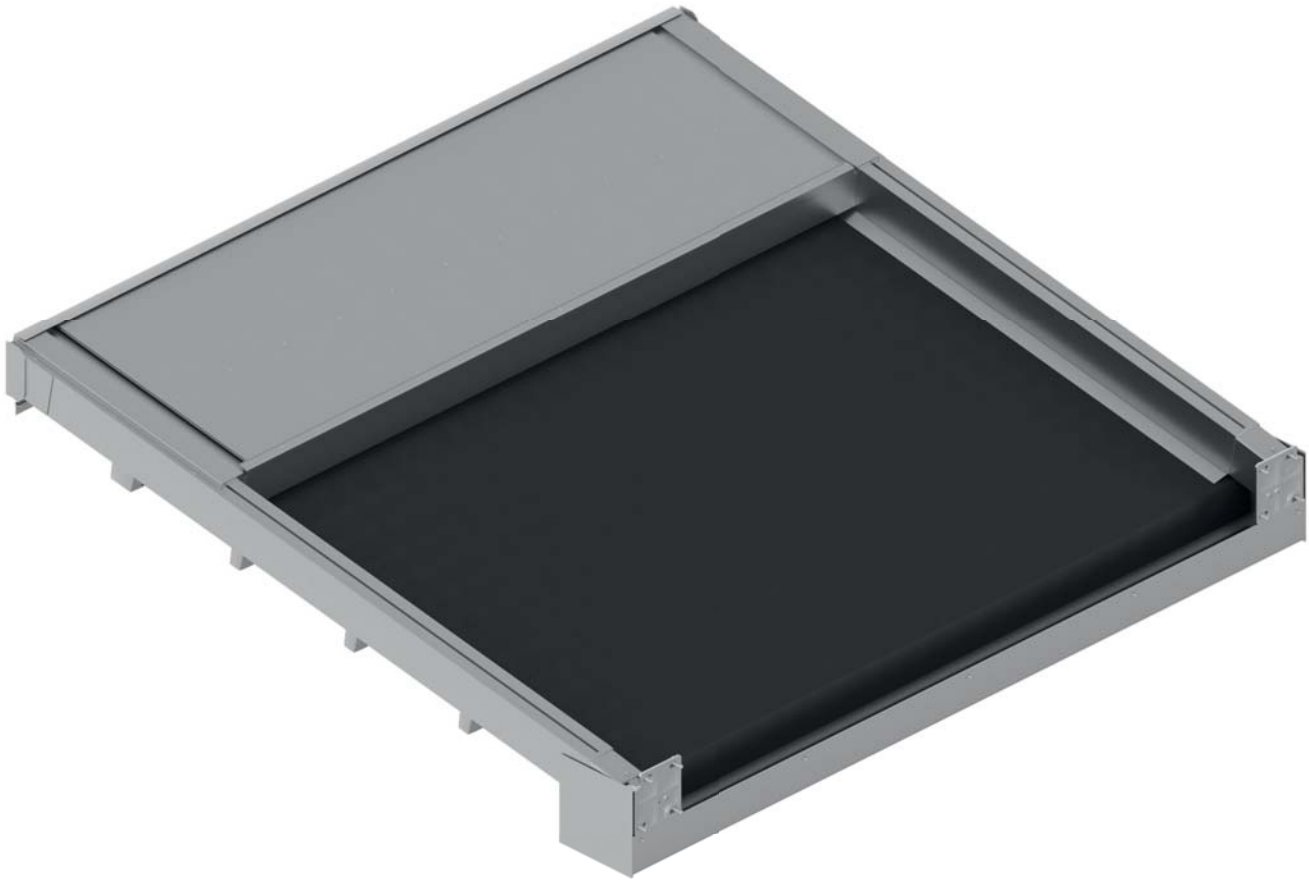
ROMA®
TOLDOS Y PERSIANAS

CLIMA RAIN

ENTRE PAREDES *BETWEEN WALLS*
ENTRE LES MURS TRA PARETI



E **Manual de Instalación**

F *Manuel d'installation*

GB *Installation Manual*

I *Manuale di installazione*

E Advertencias de seguridad

GB *Safety warnings*

F *Avertissement de sécurité*

I *Avvertence e note di sicurezza*

E

- Leer atentamente las instrucciones de montaje antes de la instalación del toldo.
- La instalación debe realizarse respetando totalmente la normativa vigente en materia de seguridad laboral.
- Consultar al fabricante antes de realizar ninguna modificación de configuración de la pérgola. Cual quier alteración en el mismo podría causar riesgos.
- Comprobar que ningún obstáculo impedirá las maniobras de apertura y cierre.
- Respetar las posiciones especificadas para los soportes pared y el Nº de tornillos a colocar en cada uno.
- L asconfi guraciones propuestas son suficientes para hormigón B25. Para sus correspondientes elementos de sujeción (taco químico, tornillos, etc.) se tendrá en cuenta que cada tornillo deberá ser capaz de aguantar una tracción mínima de 600 Kg. Se recomienda contrastar los elementos seleccionados con el fabricante de los mismos.
- Para el montaje de las partes eléctricas, el toldo debe estar desconectado de la tensión.
- Para la instalación eléctrica deberá observarse la normativa legal. Una conexión inadecuada del motor/motores podría causar peligro.
- Los toldos Gaviota Simbac están diseñados para la protección solar exclusivamente.
- En condiciones de lluvia:
  - Si la lona tiene una inclinación respecto a la horizontal de menos de 10º, el toldo debe cerrarse.
  - (Si tiene 10º o más, puede usarse si está completamente abierto.)
- Los soportes a suelo de los pilares deben fijarse con tornillería M10 de calidad mínima A2-70 ó 8.8.
- Los soportes de los largueros a la pared deben fijarse con tornillería M10 de calidad mínima A2-70 ó 8.8.
- Los soportes de las guías deben fijarse a la pared con tornillería M12 de calidad mínima 8.8 ó A2-80.
- Rango de inclinación del toldo de 10-16º.
- Este sistema no se trata de un sistema 100% estanco.

GB

- *Read the installation instructions carefully before installing the awning.*
- *The installation must be carried out in full compliance with current occupational safety regulations.*
- *Consult the manufacturer before making any configuration modifications to the pergola. Any alteration to the same*
- *could cause a hazard.*
- *Check that no obstacle will impede the opening and closing manoeuvres.*
- *Respect the specified positions for the wall brackets and the number of screws to be placed in each one.*
- *The proposed configurations are sufficient for B25 concrete. For their corresponding fastening elements (chemical anchors, screws, etc.) it must be taken into account that each screw must be capable of withstanding a minimum tension strength of 600 kg. It is recommended to compare the selected elements with the manufacturer of the same.*
- *For the assembly of the electrical parts, the awning must be disconnected from the power supply.*
- *For the electrical installation, the relevant legal regulations must be observed. Improper connection of the motor(s) could cause danger.*
- *Gaviota Simbac awnings are designed for sun protection only.*
- *In rainy conditions:*
  - *If the canvas has a horizontal inclination of less than 10º, the awning must be closed.*
  - *(If it is 10º or more, it can be used if it is completely open)*
- *Thefl oor stands of the columns must be fastened with M10 bolts of minimum quality A2-70 or 8.8.*
- *The crossbeam to wall brackets must be fastened with M10 screws of minimum quality A2-70 or 8.8.*
- *The guide brackets must be fastened to the wall with M12 bolts of minimum quality 8.8 or A2-80.*
- *Inclination range of awning from 10-16º.*
- *This system is not a 100% watertight system.*

F

- *Lisez attentivement les instructions de montage avant d'installer le store.*
- *L'installation doit être réalisée dans le respect total des règles de sécurité du travail en vigueur.*
- *Consultez le fabricant avant d'apporter des modifications à la configuration de la pergola. Toute modification de celle-ci pourrait entraîner des risques.*
- *Vérifi ez qu'aucun obstacle n'empêche les manœuvres d'ouverture et de fermeture.*
- *Respectez les positions spécifiées pour les supports muraux et le nombre de vis à placer dans chacun d'eux.*
- *Lesconfi gurations proposées sont suffisantes pour le béton B25. Pour leurs fixations correspondantes (cheville chimique, vis, etc.), il faut tenir compte du fait que chaque vis doit pouvoir résister à une traction minimale de 600 kg. Il est conseillé de vérifier les articles sélectionnés auprès du fabricant.*
- *Le store doit être déconnecté de l'alimentation électrique pour l'installation des pièces électriques.*
- *Pour l'installation électrique, les réglementations légales doivent être respectées. Une mauvaise connexion du/des moteur(s) peut entraîner un danger*
- *Les stores Gaviota Simbac sont conçus pour la protection solaire uniquement.*
- *Dans des conditions pluvieuses :*
  - *Si la toile est inclinée de moins de 10º par rapport à l'horizontale, le store doit être fermé.*
  - *(Si elle est de 10º ou plus, elle peut être utilisée si elle est complètement ouverte.)*
- *Les supports au sol des piliers doivent être fixés avec des vis M10 de qualité minimale A2-70 ou 8.8.*
- *Les supports des traverses au mur doivent être fixés avec des vis M10 de qualité minimale A2-70 ou 8.8.*
- *Les supports de guides doivent être fixés au mur avec des vis M12 de qualité minimale 8.8 ou A2-80.*
- *Plage d'inclinaison du store de 10 à 16º.*
- *Ce système n'est pas un système étanche à 100 %.*

CLIMA RAIN

ENTRE PAREDES *BETWEEN WALLS ENTRE LES MURS TRA PARETI*

I

- *Leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di installare la tenda da sole.*
- *L'installazione deve essere effettuata nel pieno rispetto delle norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro.*
- *Consultare il produttore prima di apportare qualsiasi modifica alla configurazione della pergola. Qualsiasi alterazione potrebbe comportare dei rischi.*
- *Verifi care che non vi siano ostacoli ad impedire le manovre di apertura e chiusura.*
- *Rispettare le posizioni specificate per i supporti a parete e il numero di viti da inserire in ciascun supporto.*
- *Leconfi gurazioni proposte sono sufficienti per il calcestruzzo B25. Per gli elementi di fissaggio (tasselli chimici, viti, ecc.) tenere conto del fatto che ogni vite deve essere in grado di sopportare una trazione minima di 600 kg. Si raccomanda di controllare gli articoli selezionati con il relativo produttore.*
- *Per l'installazione delle parti elettriche, scollegare la tenda da sole dalla rete di alimentazione.*
- *Per l'installazione elettrica, rispettare le norme di legge. Il collegamento improprio del motore/dei motori può determinare un pericolo.*
- *Le tende da sole Gaviota Simbac sono progettate solo per la protezione dal sole.*
- *In caso di pioggia:*
  - *Se il telo ha una pendenza inferiore a 10° rispetto al piano orizzontale, la tenda deve essere chiusa.*
  - *(Se ha una pendenza pari o superiore a 10°, può essere usata se completamente aperta.)*
- *I supporti a pavimento dei pilastri devono essere fissati con bulloni M10 di qualità minima A2-70 o 8.8.*
- *I supporti delle traverse a parete devono essere fissati con viti M10 di qualità minima A2-70 o 8.8.*
- *I supporti dei binari devono essere fissati alla parete con viti M12 di qualità minima 8.8 o A2-80.*
- *Gamma di pendenza della tenda da sole 10-16°.*
- *Questo sistema non è impermeabile al 100%.*

Homologación *Standardisation • Homologation • Omologazione*

Resistencia al viento: Clase 3 según norma UNE-EN 13561 *Resistance to wind: Class 3 according to Standard UNE-EN 13561*
Résistance au vent : Classe 3, selon la norme UNE-EN 13561 • Resistenza al vento: Classe 3 secondo la norma UNI-EN 13561
Resistencia al viento múltiples guias: Clase 2 según norma UNE-EN 13561
Wind resistance with multiple guides: Class 2 according to Standard UNE-EN 13561
Résistance au vent multiples guidages : Classe 2, selon la norme UNE-EN 13561
Resistenza al vento guide multiple: Classe 2 secondo la norma UNI-EN 13561
Ensayo embalsamiento agua: Clase 2 según norma UNE-EN 1933
Water damming test: Class 2 according to Standard UNE-EN 1933
Résistance à la charge due à l'accumulation d'eau : Classe 2, selon la norme UNE-EN 1933
Test di tenuta dell'acqua: Classe 2 secondo la norma UNI-EN 1933
Durabilidad: Clase 3 según norma UNE-EN 13561 *Durability: Class 3 according to Standard UNE-EN 13561*
Durabilité : Classe 3, selon la norme UNE-EN 13561 • Durabilità: Classe 3 secondo la norma UNI-EN 13561
Falsas maniobras según UNE-EN 12194 *Misuse according to UNE-EN 12194*
Fausses manœuvres selon UNE-EN 12194 • False manovre secondo la norma UNI-EN 12194

Medidas máximas por módulo y rango de uso: *Maximum dimensions per module and range of use:*
Dimensions maximales par module et domaine d'utilisation : • Dimensioni massime per modulo e campo d'uso:

Modulo simple: 4,5x7m *Single module: 4.5x7 m • Module simple : 4,5x7m • Modulo singolo: 4,5x7 m*
Módulo doble: 9x7m *Dual module: 9x7m • Module double : 9x7m • Modulo doppio: 9x7m*
Módulo triple: 13x7m *Triple module: 13x7m • Module triple : 13x7m • Modulo triplo: 13x7m*
Altura máxima del suelo al canalón: 2,5m *Maximum height from floor to gutter: 2.5 m*
Hauteur maximale du sol à la gouttière : 2,5m • Altezza massima dal pavimento alla gronda: 2,5 m
Rango de inclinación: 10-16º *Tilt range: 10-16° • Plage d'inclinaison : 10-16° • Gamma di pendenza: 10-16°*

Motorización *Motorisation • Motorisation • Azionamento*

Modulo simple: Motor ELITE-I autotensado 40/15 *Single module: ELITE-I self-tensioning motor 40/15*
Module simple : Moteur auto-tension ELITE-I 40/15 • Modulo singolo: Motore autotensionante ELITE-I 40/15
Módulo doble: Motor ELITE-I autotensado 80/12 *Dual module: ELITE-I self-tensioning motor 80/12*
Module double : Moteur auto-tension ELITE-I 80/12 • Modulo doppio: Motore autotensionante ELITE-I 80/12
Módulo triple: Motor ELITE-I autotensado 80/12 *Triple module: ELITE-I self-tensioning motor 80/12*
Module triple : Moteur auto-tension ELITE-I 80/12 • Modulo triplo: Motore autotensionante ELITE-I 80/12

Índice *Contents • Sommaire • Indice*

01 Esquema de altura e inclinación *Height and inclination diagram*
Schéma de la hauteur et de l'inclinaison • Schema dell'altezza e della pendenza

02 Posición soportes pared *Positions of wall brackets*
Position des supports muraux • Posizione supporti a parete

03 Posición soportes entre paredes *Mounting brackets between walls*
Position des supports entre les murs • Montaggio supporti tra pareti

04 Instalación *Installation*
Installation • Installazione

05 Montaje empalme palillos *Joint profile assembly*
Montage raccord baguettes • Montaggio giunzione pali

06 Montaje LED,s • *LEDs Assembly*
Montage des LED • Montaggio LED

Sellado Clima Rain *Clima Rain Sealant*
Étanchéité Clima Rain • Sigillatura Clima Rain

Información para el sellado *Information for sealing*
Informations pour l'étanchéité • Informazioni per la sigillatura

- Considerar si hay cerramientos verticales, y aplicar la forma de sellar más conveniente.
- Componentes sellantes a usar, opciones a elegir:
  - Silicona en tubo (blanca o transparente)
  - Silicona líquida (en bote)
  - Polímero
- Aplicación del sellante

Cordón o capa continuo, sin interrupciones.
Si es cordón de silicona, que no sea excesivo ni escaso, entre 3 y 6mm de grosor.
Repasar el sellante, bien con el dedo humedecido en agua jabonosa o con una espátula esquinera, cuando se trate de una unión entre dos perfiles.

- *Consider whether there are vertical enclosures, and apply the most convenient way of sealing*
- *Sealant components to be used, options to choose from:*
  - *Silicone in tube (white or transparent)*
  - *Liquid silicone (in container)*
  - *Polymer*
- *Sealant application*

Continuous bead or layer, without gaps.
If it is a silicone bead, it should not be too thick or too thin, between 3 and 6mm.
Smooth over the sealant, either with your finger dipped in soapy water or with a smoothing tool or corner trowel in the case of a joint between two profiles.

- *Tenez compte de l'existence éventuelle de fermetures verticales et appliquez la forme d'étanchéité la plus appropriée.*
- *Composants d'étanchéité à utiliser, options à choisir :*
  - *Silicone en tube (blanc ou transparent)*
  - *Silicone liquide (en boîte)*
  - *Polymère*
- *Application du mastic*

Cordon ou couche continue, sans interruptions.
S'il s'agit d'un cordon en silicone, il ne doit être ni trop épais ni trop fin, entre 3 et 6 mm
Appliquez le produit d'étanchéité soit avec un doigt trempé dans de l'eau savonneuse, soit avec une spatule, dans le cas d'un assemblage entre deux profilés.

- *Considerare la presenza di serramenti verticali e applicare la forma di sigillatura più adatta.*
- *Componenti sigillanti da utilizzare, opzioni tra cui scegliere:*
  - *Silicone in tubo (bianco o trasparente)*
  - *Silicone liquido (latta)*
  - *Polimero*
- *Applicazione del sigillante*

Cordone o strato continuo e ininterrotto.
Se si tratta di un cordone di silicone, non deve essere né troppo spesso né troppo sottile, tra 3 e 6 mm.
Pulire il sigillante con un dito immerso in acqua saponata o con una spatola ad angolo, in caso di giunzione tra due profili.

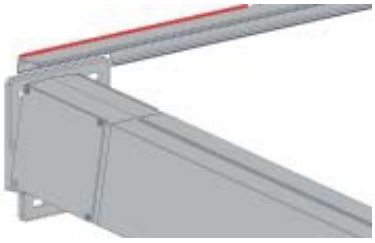
Tejadillo *Canopy • Petit toit • Tettuccio*

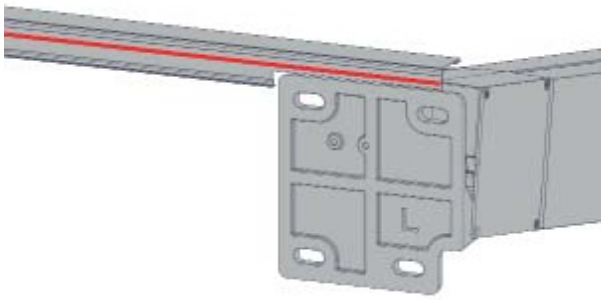
E Paso1. Poner sellante en el perfi l remate trasero tejadillo antes de fi jarlo a la pared.

GB *Step 1. Put sealant on the profi le trim on rear canopy before attaching it to the wall.*

F *1. Appliquez le produit d'étanchéité sur le profilé de finition à l'arrière du petit toit avant qu'il ne soit fixé au mur.*

I *Fase 1. Applicare il sigillante sul profi lo staffa posteriore tettuccio prima di fi ssarlo alla parete.*





E Paso 2. Sellar extremo de canalón antes de poner la junta embellecedora.

GB *Step 2. Seal gutter end before placing the trim joint.*

F *2. Étanchéifi ez sur l'extrémité de la gouttière avant de mettre le joint décoratif.*

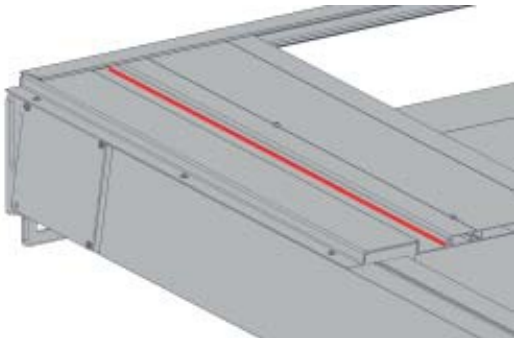
I *Fase 2. Sigillare l'estremità della gronda prima di installare la guarnizione di rifinitura.*

E Paso 3. Poner sellante entre remate tejadillo y pared.

GB *Step 3. Put sealant between canopy trim and wall.*

F *3. Appliquez le produit d'étanchéité entre le profilé de finition du le petit toit et le mur.*

I *Fase 3. Applicare il sigillante tra il bordo del tettuccio e il muro.*





E Paso 4. Poner sellante remate y tejadillo.

GB *Step 4. Put sealant on trim and canopy..*

F *4. Appliquez le produit d'étanchéité sur le profilé de finition et le petit toit.*

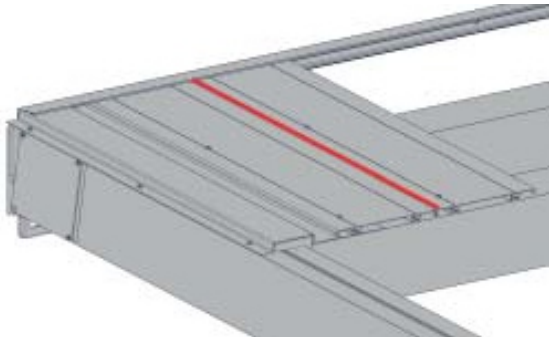
I *Fase4. Applicare il sigillante sul bordo e sul tettuccio.*

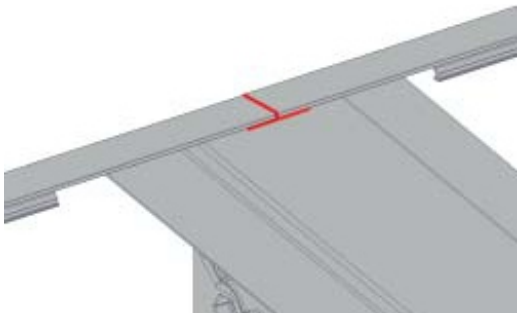
E Paso 5. Poner sellante entre tejadillos.

GB *Step 5. Put sealant between canopies.*

F *5. Appliquez le produit d'étanchéité entre les petits toits..*

I *Fase 5. Applicare il sigillante tra i tettucci.*





E Paso6. En caso de guía intermedia, poner sellante en las uniones de remates traseros y en la unión de éstos con el remate central.

GB *Step 6. In case of intermediate guide, put sealant in the joints of the trims and at the junction of these with the trim centre.*

F *Step 6. En cas de guide intermédiaire, appliquez le produit d'étanchéité à la jonction des profilés de fi nition arrière et à la jonction de ceux-ci avec le profilé de finition central.*

I *Step 6. In caso di binario intermedio, applicare il sigillante sulle giunzioni dei bordi posteriori e sulla giunzione di questi con il bordo centrale.*

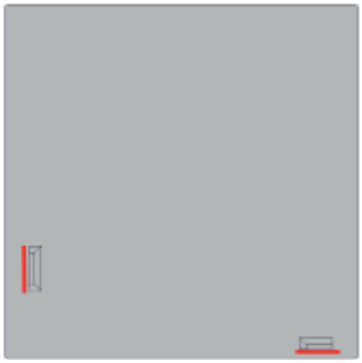
Canalón Entre Paredes *Gutter Between Walls*
Gouttière entre les murs • Gronda tra pareti

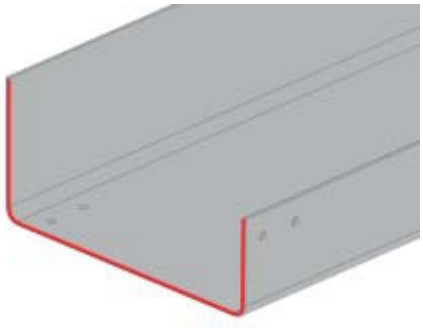
E Paso 1. Poner sellante en el perfi l antes de poner la tapa.

GB *Step 1. Put sealant on the profile before putting on the cover.*

F *1. Appliquez le produit d'étanchéité sur le profilé avant de poser le couvercle.*

I *Fase 1. Applicare il sigillante al profilo prima di montare il tappo.*





E Paso 2. Poner sellante en las zonas indicadas antes de introducir la tapa dentro del canalón.

GB *Step 2. Apply sealant in the indicated areas before inserting the cover inside the gutter.*

F *2. Appliquez le produit d'étanchéité dans les zones indiquées avant d'insérer le couvercle dans la gouttière.*

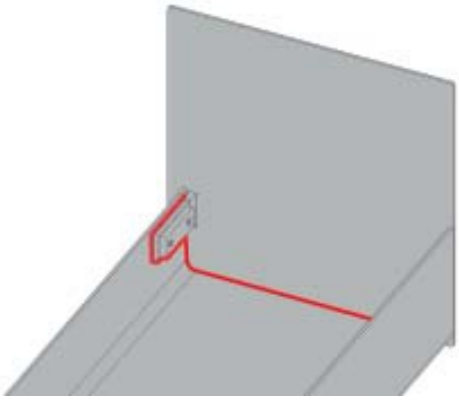
I *Fase 2. Applicare il sigillante nelle aree indicate prima di inserire il tappo all'interno della gronda.*

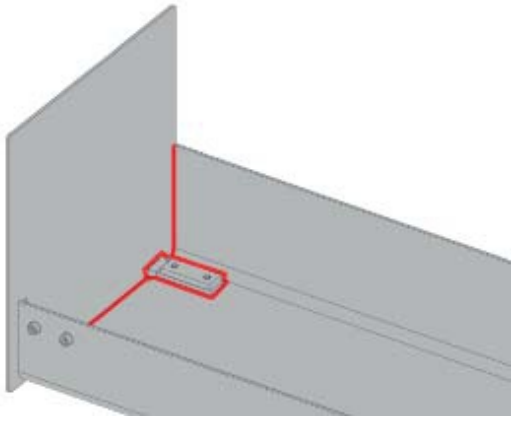
E **Paso 3.** **Repasar sellado.**

GB *Step 3.* *Smooth over the sealant.*

F *3.* *Appliquez de nouveau le produit d'étanchéité.*

I *Fase 3.* *Ripassare la sigillatura.*





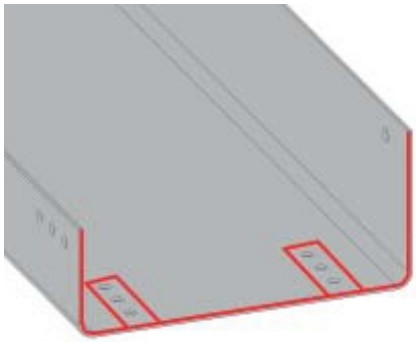
Unión canalón *Gutter joint • Assemblage de la gouttière • Giunzione gronda*

E **Paso 1.** **Poner sellante en perfil y en zonas mecanizadas.**

GB *Step 1.* *Put sealant on the profile and machined areas.*

F *1.* *Appliquez le produit d'étanchéité sur les profi lés et les zones usinées.*

I *Fase 1.* *Applicare il sigillante sul profilo e sulle zone lavorate.*

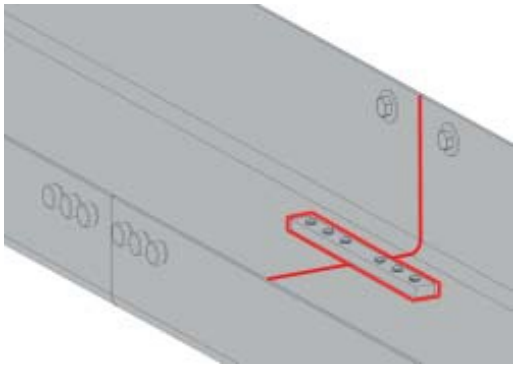


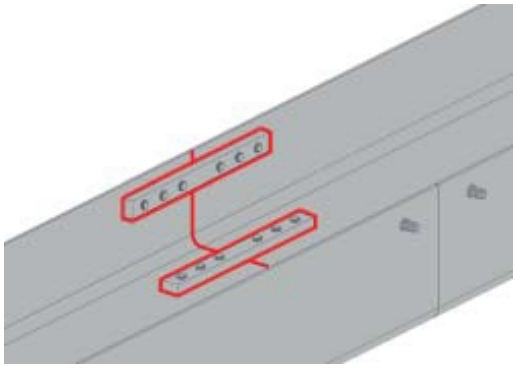
E **Paso 2.** **Repasar sellado.**

GB *Step 2.* *Smooth over the sealant.*

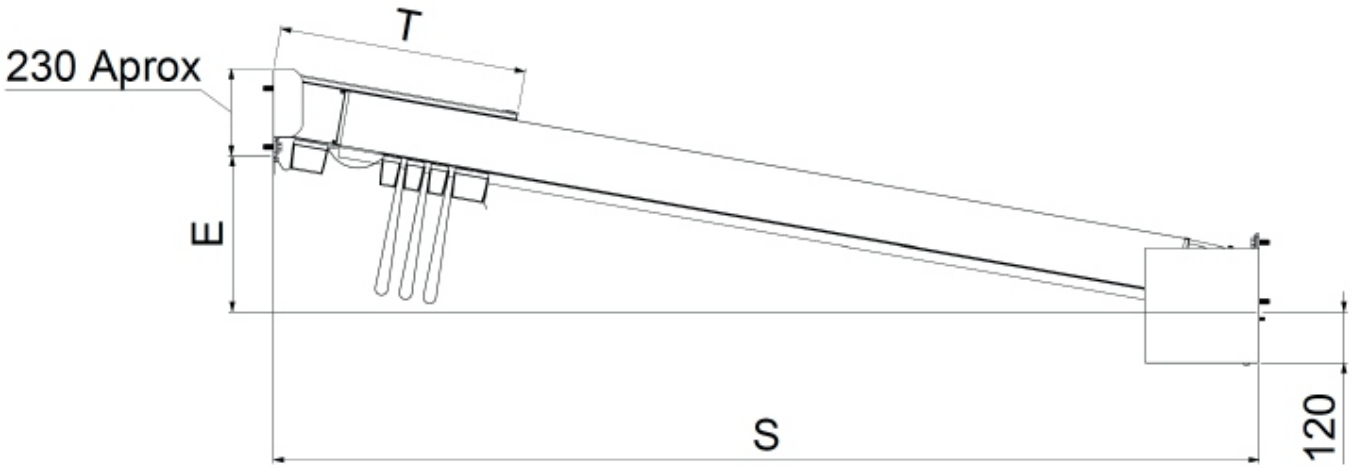
F *2.* *Appliquez de nouveau le produit d'étanchéité.*

I *Fase 2.* *Ripassare la sigillatura.*





01 Esquema de altura e inclinación *Height and inclination diagram*
Schéma de la hauteur et de l'inclinaison • Schema dell'altezza e della pendenza



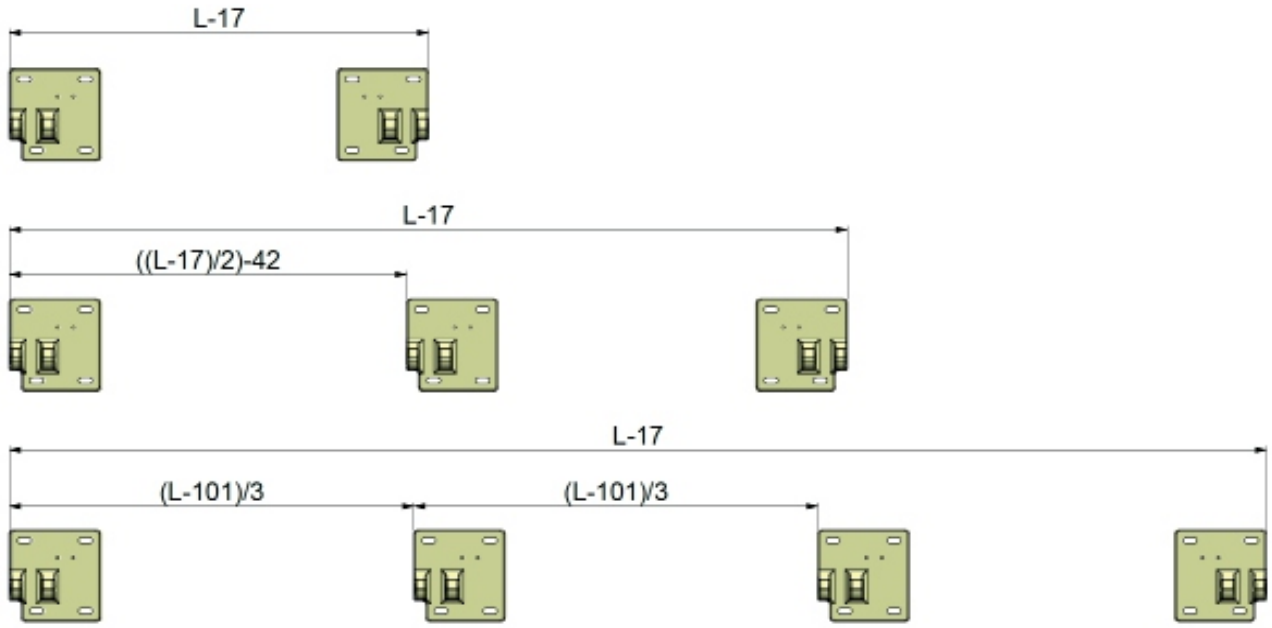
E: distancia de la cara inferior del canalón a la parte inferior del soporte pared.
T: longitud del tejadillo, depende del nº de palillos que se utilicen (ver Tabla 3).
S: distancia desde la pared hasta la cara externa del pilar.
L : distancia entre caras externas de la tapas canalón (linea máxima).

E: distance from the underside of the gutter to the bottom of the wall bracket.
T: length of the canopy, depending on the number of fabric profiles used (see Table 3)..
S: distance from wall to outer side of the column.
L: distance between outer sides of the gutter caps (maximum line).

E: distance entre la face inférieure de la gouttière et le bas du support mural.
T: longueur du petit toit, dépend du nombre de baguettes à utiliser (voir le tableau 3).
S: distance entre le mur et la face extérieure du pilier.
L: distance entre les faces externes des couvercles de gouttière (ligne maximale).

E: distanza dalla faccia inferiore della gronda alla parte inferiore del supporto a parete.
T: lunghezza del tettuccio, dipende dal numero di pali utilizzati (vedere Tabella 3).
S: distanza dalla parete alla faccia externa del pilastro.
L: distanza tra le facce esterne dei tappi gronda (linea massima).

02 Posición soportes pared *Positions of wall brackets*
Position des supports muraux • Posizione supporti a parete



Nota: Guías centrales siempre con soporte pared izquierdo.

Note: Central guides always with left wall bracket.

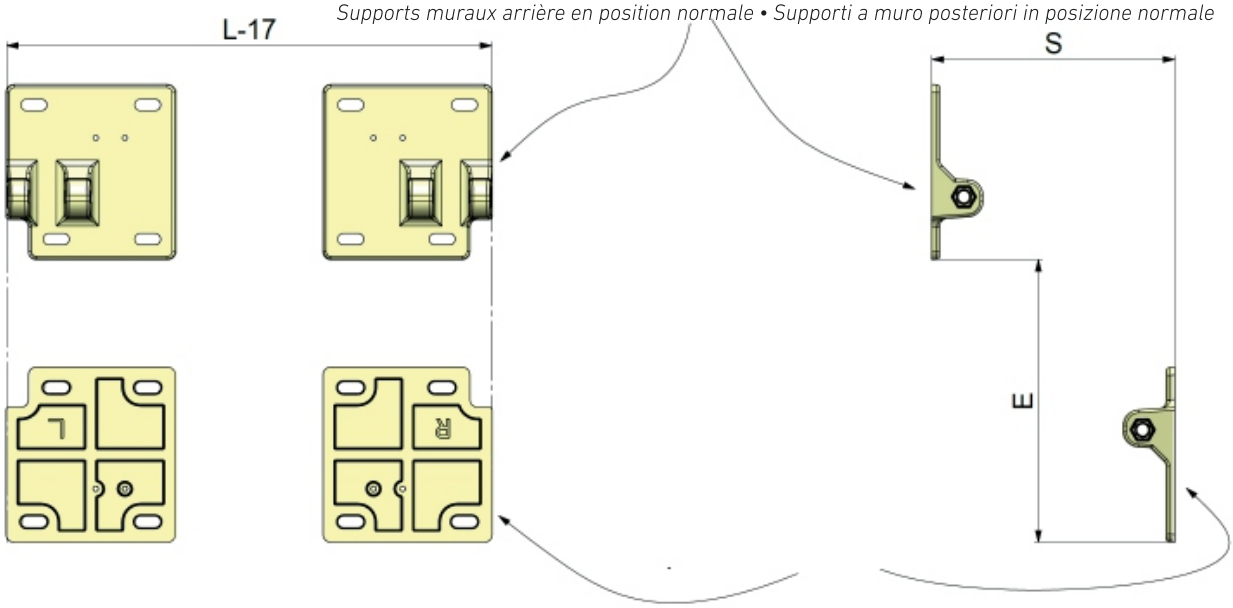
Remarque : Guides centraux toujours avec support mural gauche.

Nota: guide centrali sempre con supporto a parete sinistro.

03 Posición soportes entre paredes *Mounting brackets between walls*
Position des supports entre les murs • Montaggio supporti tra pareti

03.a Modulo simple *Single module*
Module simple • Modulo singolo

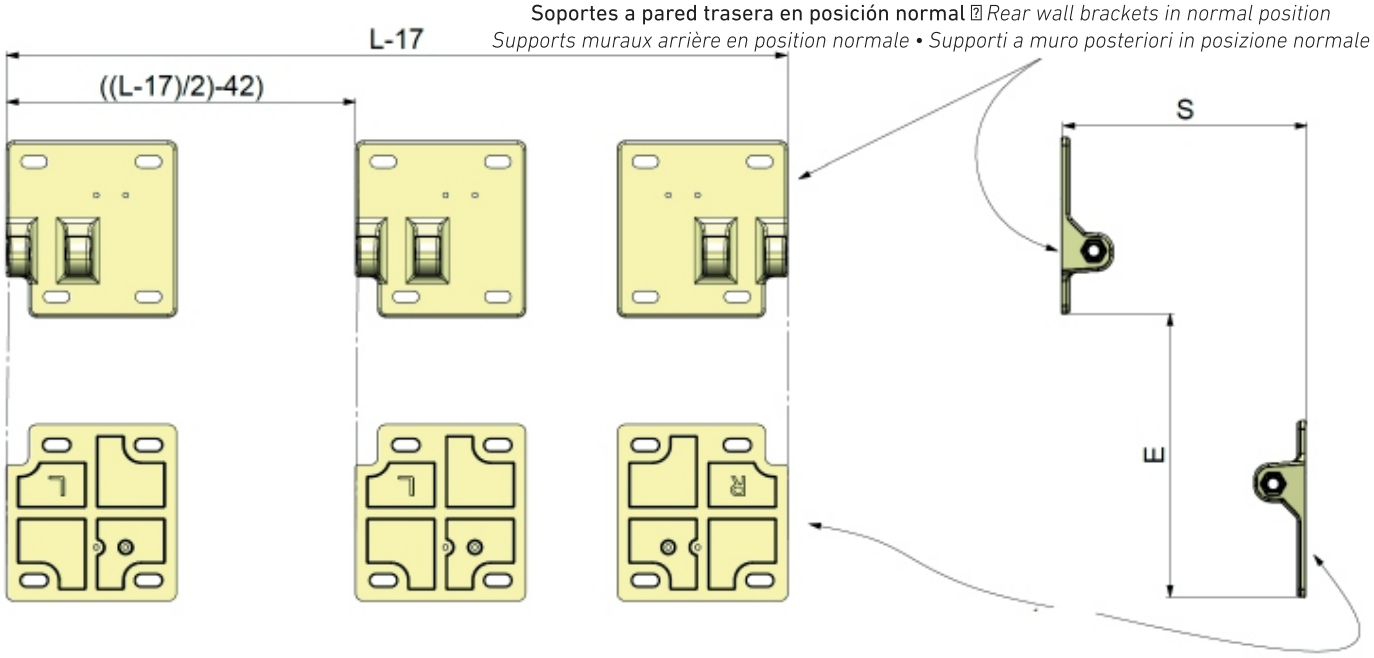
Soportes a pared trasera en posición normal / *Rear wall brackets in normal position*
Supports muraux arrière en position normale • Supporti a muro posteriori in posizione normale



Soportes a pared delantera en posición invertida 180° / *Front wall brackets in inverted position 180°*
Supports muraux avant en position inversée à 180° • Supporti a muro anteriori in posizione invertita di 180°

03.b **Modulo doble** *Dual module*
Module double • Modulo doppio

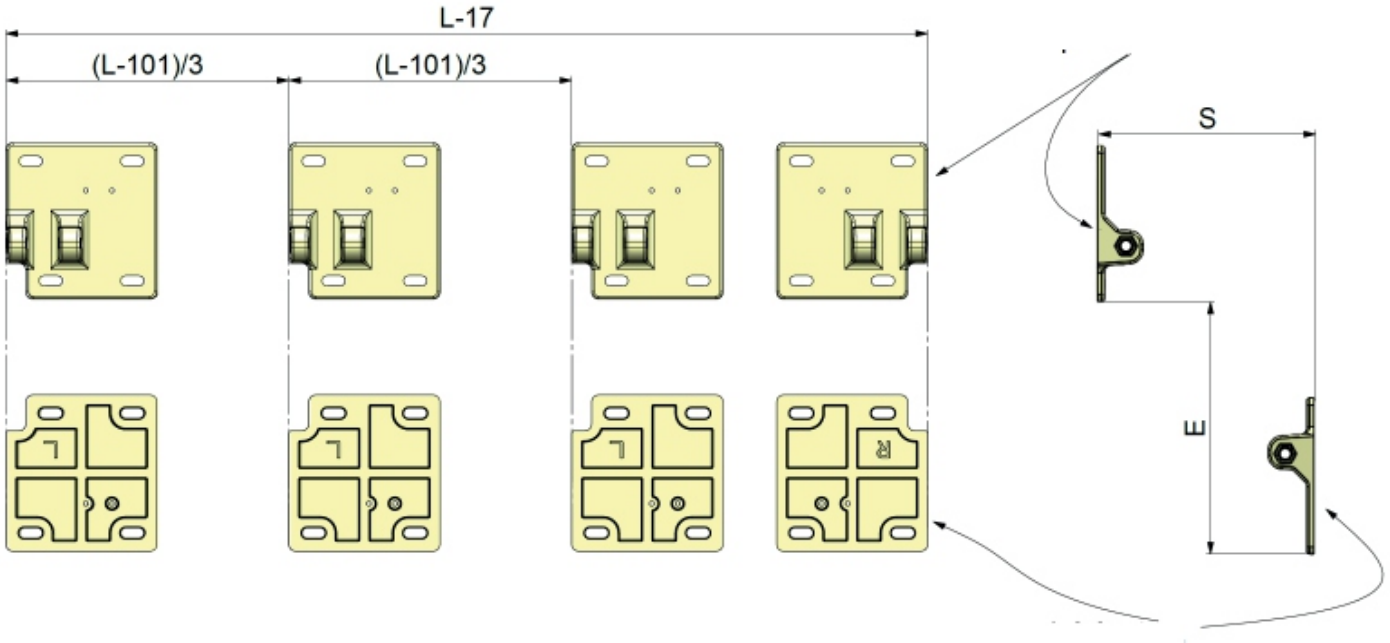
Soportes a pared trasera en posición normal / *Rear wall brackets in normal position*
Supports muraux arrière en position normale • Supporti a muro posteriori in posizione normale



Soportes a pared delantera en posición invertida 180° / *Front wall brackets in inverted position 180°*
Supports muraux avant en position inversée à 180° • Supporti a muro anteriori in posizione invertita di 180°

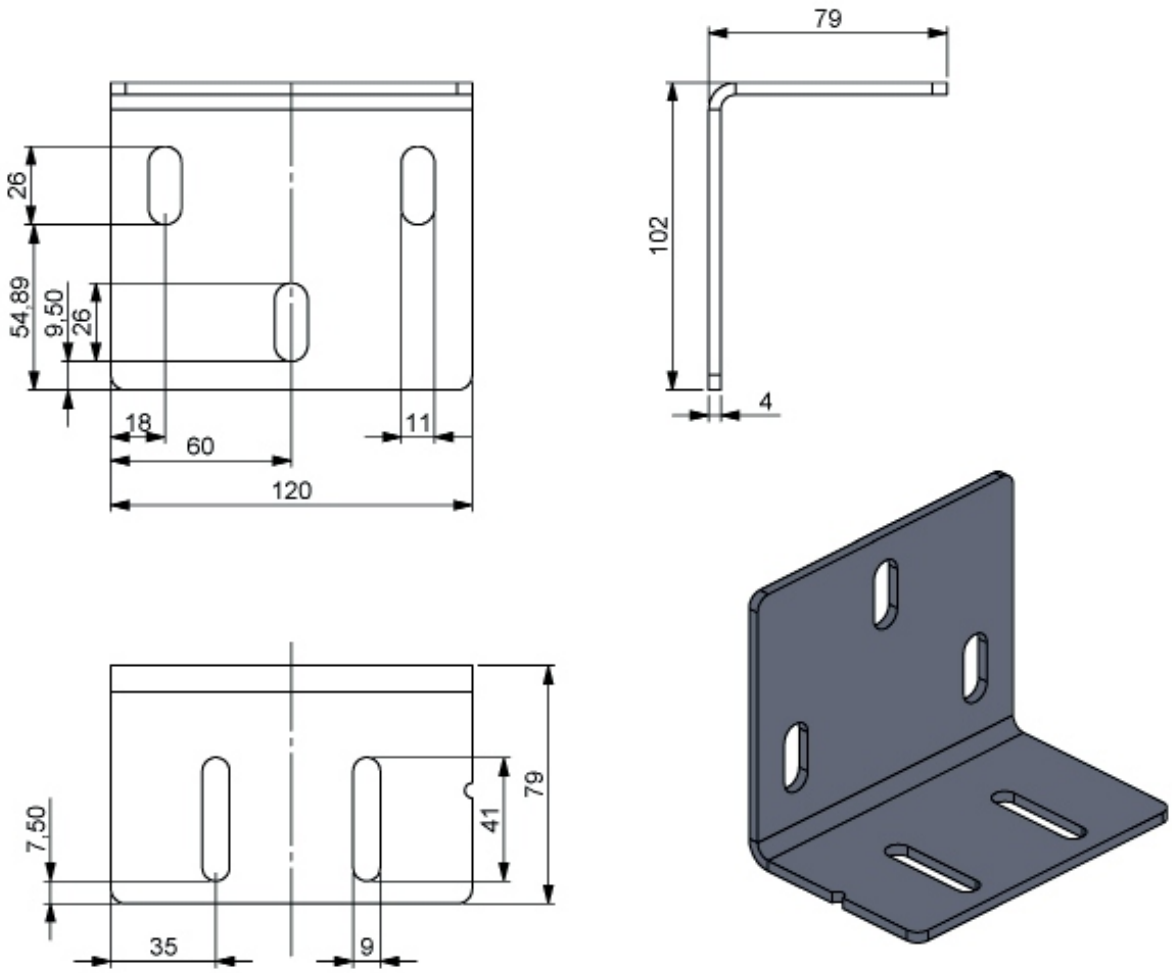
03.c **Modulo triple** *Modulo triple*
Modulo triple • Modulo triple

Soportes a pared trasera en posición normal / *Rear wall brackets in normal position*
Supports muraux arrière en position normale • Supporti a muro posteriori in posizione normale

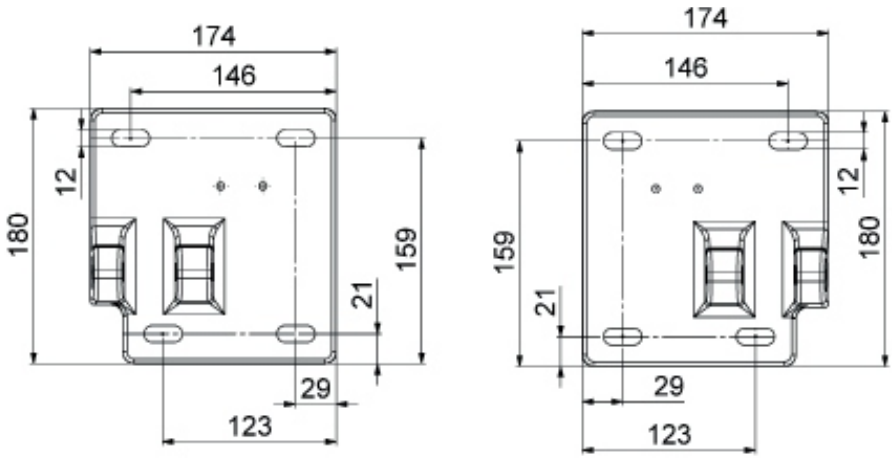


Soportes a pared delantera en posición invertida 180° / *Front wall brackets in inverted position 180°*
Supports muraux avant en position inversée à 180° • Supporti a muro anteriori in posizione invertita di 180°

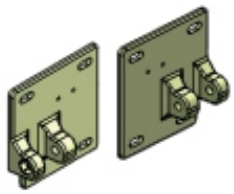
03.d **Plano escuadra entre paredes lateral** *Square bracket between side walls diagram*
Plan équerre entre les parois latérales • Disegno squadra tra pareti laterale



03.e **Plano soporte guia a pared** *Wall guide bracket diagram*
Plan support du guide mural • Disegno supporto guida a parete



Izquierda *Left*
Gauche • Sinistra



Derecha *Right*
Droite • Destra

04 Instalación *Installation*

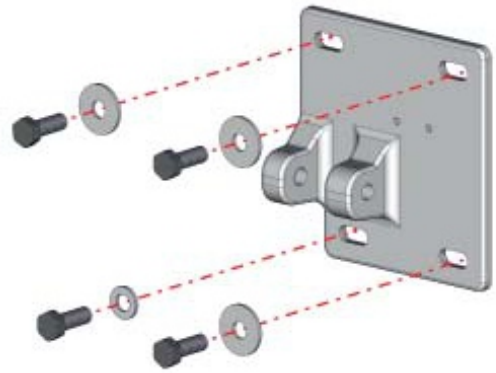
Installation • Installazione

E Paso 1. Fijar los soportes de la parte trasera de las guías a la pared trasera (ver plano).

GB *Step 1. Fasten the brackets on the back of the guides to the rear wall (see drawing).*

F *1. Fixez les supports à l'arrière des guides au mur arrière (voir le dessin).*

I *Fase 1. Fissare i supporti sul retro delle guide alla parete posteriore (vedere disegno).*



NOTA: L as guías izquierda y centrales siempre utilizan soportes izquierdos marcados con la "L ", la guía derecha solo utiliza soportes pared derechos marcados con la "R". En el caso de guías para montajes entre paredes frontales, se utiliza el mismo tipo de soporte en la parte trasera como en la delantera. En la parte delantera (donde va el chasis tensor) el soporte pared debe ponerse "boca abajo".

NOTE: The left and centre guides always use left brackets marked with "L", the right guide only uses right hand wall brackets marked with "R". En el caso de guías para montajes entre paredes frontales, se utiliza el mismo tipo de soporte en la parte trasera como en la delantera. En la parte delantera (donde va el chasis tensor) el soporte pared debe ponerse "boca abajo".

REMARQUE : Les guides de gauche et centraux utilisent toujours des supports gauches marqués d'un « L », le guide de droite n'utilise que les supports muraux de droite marqués d'un « R ». En el caso de guías para montajes entre paredes frontales, se utiliza el mismo tipo de soporte en la parte trasera como en la delantera. En la parte delantera (donde va el chasis tensor) el soporte pared debe ponerse "boca abajo".

NOTA: Le guide sinistra e centrali impiegano sempre supporti sinistri contrassegnati con "L", la guida destra usa solo supporti a parete destri contrassegnati con "R". En el caso de guías para montajes entre paredes frontales, se utiliza el mismo tipo de soporte en la parte trasera como en la delantera. En la parte delantera (donde va el chasis tensor) el soporte pared debe ponerse "boca abajo".

E Paso 2. Fijar los soportes de la parte delantera de las guías a la pared (ver plano).

GB *Step 2. Fasten the brackets at the front of the guides to the wall (see drawing).*

F *2. Fixez les supports de l'avant des guides au mur (voir dessin).*

I *Fase 2. Fissare i supporti della parte anteriore delle guide a parete (vedere disegno).*







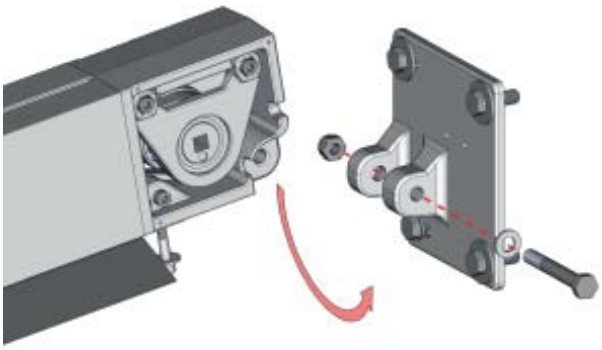


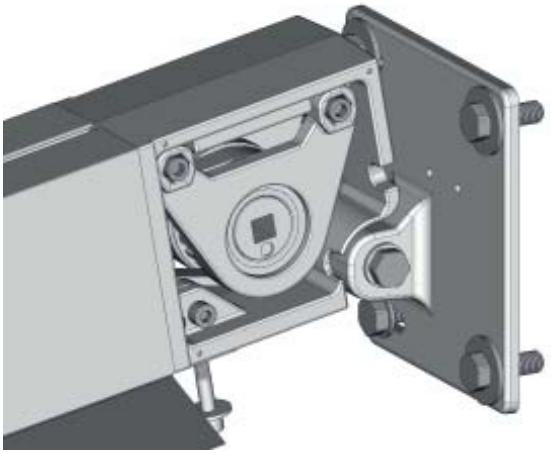
E **Paso 3.** Fijar las guías a los soportes pared. Introducir el encaje del chasis traccion de la guia en el soporte pared. Insertar y atornillar ambas piezas con el tornillo M12x90 DIN931, arandela DIN125 M12 y tuerca DIN985 M12, todo en INOX. La tuerca debe quedar siempre en la parte exterior del soporte pared

GB *Step 3.* *Fasten the guides to the wall brackets. Insert the tensioning frame fitting of the guide into the wall. Insert and screw in both parts with the M12x90 DIN931 screw, DIN125 M12 washer and DIN985 M12 nut, all in stainless steel. The nut must always remain on the outer part of the wall bracket*

F *3.* *Fixez les guides aux supports muraux. Insérez le socle du châssis traction du guide sur le support du mur. Insérez et vissez les deux pièces avec la vis M12x90 DIN931, la rondelle DIN125 M12 et l'écrou DIN985 M12, tous en INOX. L'écrou doit toujours rester sur la partie extérieure du support mural*

I *Fase3.* *Fissare le guide ai supporti a parete. Inserire l'incasso del telaio trazione della guida nel supporto a parete. Inserire e avvitare entrambi i pezzi con vite M12x90 DIN931, rondella DIN125 M12 e vite DIN985 M12, tutto in acciaio INOX. Il dado deve sempre rimanere all'esterno del supporto a parete*





E **Paso 4.** Subir las guías por la parte delantera.

GB *Step 5.* *Raise the guides from the front.*

F *5.* *Relevez les guides à l'avant.*

I *Fase 5.* *Sollevare le guide nella parte anteriore*

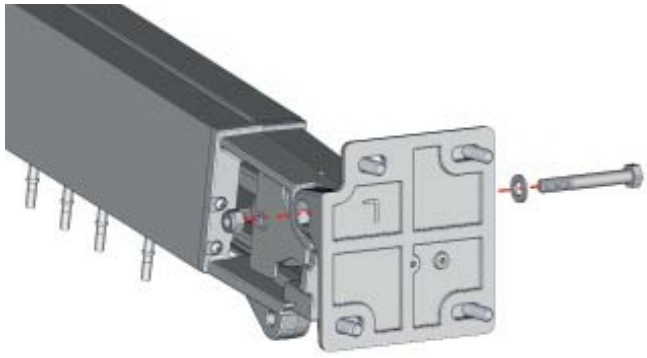


E **Paso 5.** Fijar las guías a las bisagras utilizando el tornillo M12x90 DIN 931 con dos arandelas DIN9021 M12 y tuerca DIN985 M12, todo en INOX. No apretar del todo el tornillo.
La tuerca debe quedar siempre en la parte exterior del soporte pared.

GB *Step 5.* *Fasten the guides to the hinges using the M12x9 0 DIN 9 31 screw with two DIN9021 M12 washers and DIN985 M12 nut, all in stainless steel. Do not tighten the screw completely.*
La tuerca debe quedar siempre en la parte exterior del soporte pared.

F *6.* *Fixez des guides aux charnières en utilisant la vis M12x9 0 DIN 9 31 avec deux rondelles DIN9 021 M12 et un écrou DIN9 85 M12, tous en INOX. Ne pas serrer la vis à fond.*
La tuerca debe quedar siempre en la parte exterior del soporte pared.

I *Fase 6.* *Fissare le guide alle cerniere utilizzando la vite M12x9 0 DIN 9 31 con due rondelle DIN9021 M12 e dado DIN985 M12, tutto in acciaio INOX. Non serrare completamente la vite.*
La tuerca debe quedar siempre en la parte exterior del soporte pared.

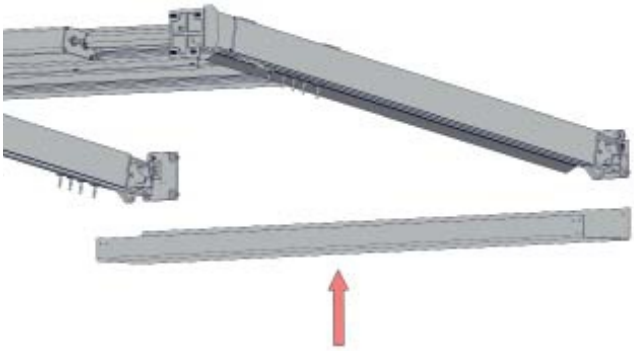


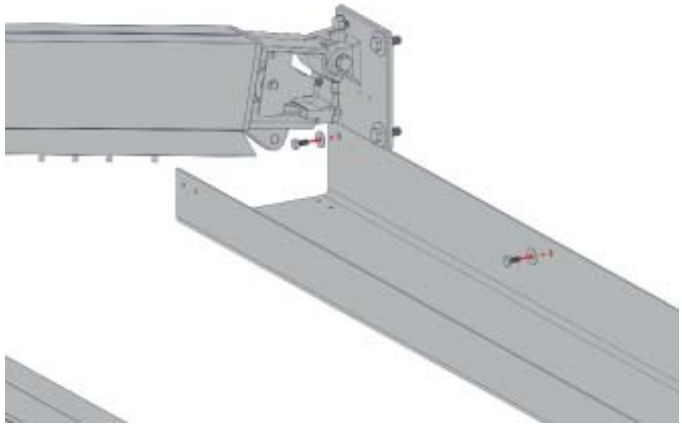
E **Paso 6.a** Colocar perfil canalón debajo de los soportes pared delanteros, marcar posiciones de taladro, taladrar pared, poner canalón y fi jar a la pared.
En los extremos, el canalón debe sobresalir 5mm de los sopor-tes pared delanteros.

GB *Step6.a* *Place gutter profi le under front wall brackets, mark drill positions, drill into wall, place gutter and fasten to the wall. At the ends, the gutter should protrude 5 mm from the front wall brackets.*

F *6.a Placez profle lé de la gouttière sous les supports muraux avant, marquez les positions de perçage, percez le mur, placez la gouttière et fi xez-la au mur. Aux extrémités, la gouttière doit dépasser de 5 mm des supports muraux avant.*

I *Fase 6.a* *Posizionare il profilo della gronda sotto i supporti a parete anteriori, segnare le posizioni di foratura, forare la parete, posizionare la gronda e fi ssarla alla parete. Sulle estremità, la gronda deve sporgere di 5 mm dai supporti a parete anteriori.*



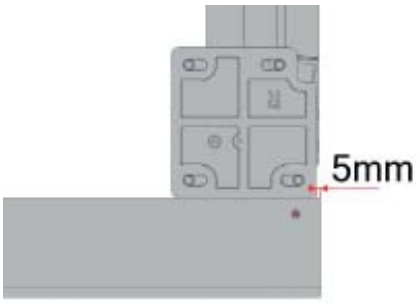


NOTA: Gaviota suministra embocaduras para facili-tar la extracción de agua del canalón. Cada instalador posicionara las salidas de agua del canalón donde sean necesarias en función de las características de cada instalación. Los taladros a realizar para las piezas que Gavio-ta suministra son han de ser de 60mm.
Para evitar la acumulacion de agua, realizar una muesca tal cual se detalla en las imagenes.

NOTE: Gaviota supplies inlets to facilitate water removal from the gutter. Each installer positions the gutter outlets where they are needed according to the gutter specifications for each installation. The drill holes to be made for the pieces that Gaviota supplies must be of 60 mm.
To avoid water accumulation, make a notch as shown in the images.

REMARQUE : Gaviota fournit des avaloirs pour faciliter l'évacuation de l'eau de la gouttière. Chaque installateur doit positionner les sorties de gouttière là où elles sont nécessaires en fonction des caractéristiques de chaque installation. Les trous à percer pour les pièces fournies par Gaviota doivent être de 60 mm.
Pour éviter l'accumulation d'eau, faites une encoche comme indiqué sur les photos.

NOTA: Gaviota fornisce canalette per facilitare la rimozione dell'acqua dalla gronda. L'installatore posizionerà le uscite d'acqua dalla gronda laddove sono necessarie in base alle caratteristiche di ciascuna installazione. I fori da praticare per i pezzi forniti da Gaviota devono essere di 60 mm.
Per evitare l'accumulo di acqua, praticare una tacca come mostrato nelle immagini.



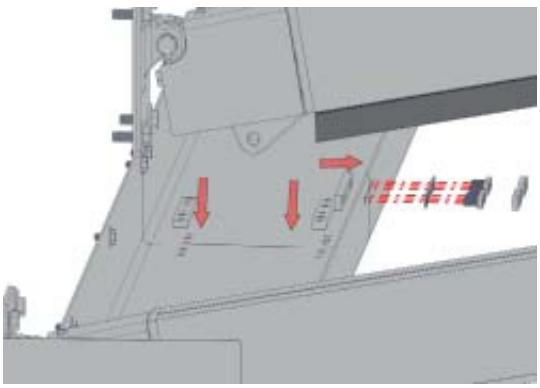


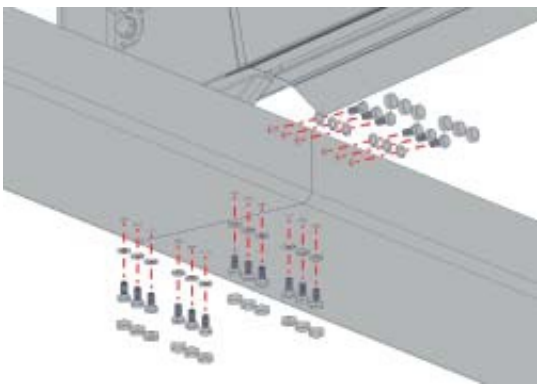
E Paso 6.b En el caso de módulos dobles y triples, unir los extremos intermedios de los canalones con las regletas 40052017, los tornillos DIN933 M8x16 y arandelas DIN127B, todo en GEOMET. Poner tapones embellece-dores. Sellar bien la junta entre ambos perfiles.

F *6.b Dans le cas de modules doubles et triples, raccordez les extrémités intermédiaires des gouttières avec les réglettes 40052017, les vis DIN9 33 M8x16 et les rondelles DIN127B, le tout en GEOMET. Ajoutez les éléments d'habillage. Étanchéifiez le joint entre les deux profilés.*

GB *Step 6.b For double and triple modules, join the intermediate ends of the gutters with 40052017 adjustments, DIN933 M8x16 screws and DIN127B washers, all in GEOMET. Put on trim plugs. Properly seal the joint between the two profiles.*

I *Fase 6.b Nel caso di moduli doppi e tripli, collegare le estremità intermedie delle gronde con le piastrine 40052017, le viti DIN9 33 M8x16 e le rondelle DIN127B, tutto in GEOMET. Installare i tappi di rifinitura. Sigillare bene la giunzione tra i due profili.*



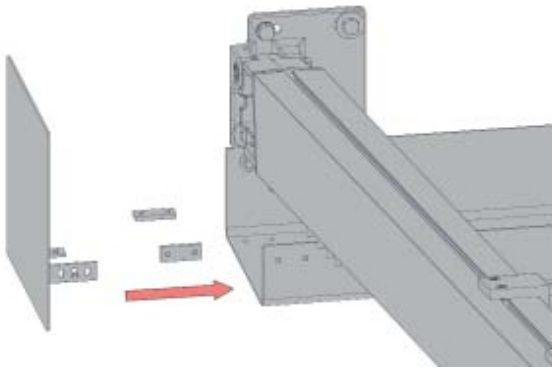


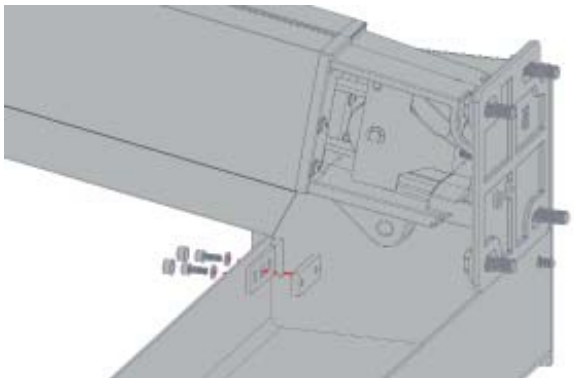
E **Paso 7.** Poner tapas canalón. Fijar las tapas utilizando las regletas 40051174, tornillos DIN912 M6x16 y arandelas DIN127B M6, todo en GEOMET. Poner Tapones embellecedores. Sellar bien el canalón con la tapa.

GB *Step 7.* *Put on gutter caps. Fasten the caps using GEOMET's 40051174 adjustments, DIN9 12 M6x16 screws and DIN127B M6 washers, all in GEOMET. Put on trim plugs. Seal the gutter tightly with the cap.*

F *7.* *Mettez les couvertures de la gouttière. Fixez les couvercles à l'aide des réglettes 40051174 de GEOMET, des vis DIN9 12 M6x16 et des rondelles DIN127B M6, tout en GEOMET. Ajoutez les éléments d'habillage. Étanchéifi ez la gouttière avec le couvercle.*

I *Fase 7.* *Installare i tappi gronda. Fissare i tappi utilizzando le piastrine 40051174, le viti DIN9 12 M6x16 e le rondelle DIN127B M6, tutto in GEOMET. Installare i tappi di rifinitura. Sigillare la gronda con il tappo.*





NOTA: un mal sellado de la tapa puede ocasionar fugas de agua en caso de lluvia.

NOTE: poor sealing of the cap may cause water leakage in case of rain.

REMARQUE : une mauvaise étanchéité du couvercle peut provoquer une fuite d'eau en cas de pluie.

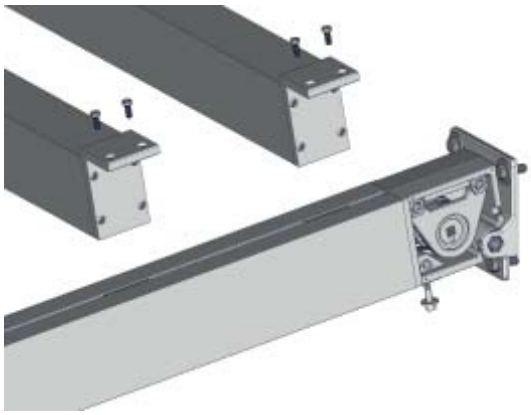
NOTA: una cattiva tenuta del tappo può causare perdite d'acqua in caso di pioggia.

E **Paso8.** Fijar las vigas tejadillo a las guías. Para ello, atornillar dicho conjunto con tornillos M8x20 DIN 7984 y las arandelas DIN127B M8, todos en GEOMET, a las regletas insertadas en la parte superior de la guía. Situar la viga tejadillo trasera a 52 mm del corte de la guía. La posición de la viga tejadillo delantera, viene dada por la medida C de la tabla 3, tomando como referencia la pared.

GB *Step 8.* *Fasten the canopy beams to the guides. To do this, fasten this assembly with M8x20 DIN 7984 screws and DIN127B M8 washers, all in GEOMET, to the adjustments inserted in the upper part of the guide. Position the rear canopy beam at 52 mm from the cutting for the guide. The position of the front canopy beam is given by the measurement C in table 3, taking the wall as a reference.*

F *8.* *Fixez les poutres du petit toit aux guides. Pour cela, vissez cet ensemble avec des vis M8x20 DIN 79 84 et des rondelles DIN127B M8, toutes en GEOMET, aux réglettes insérées dans la partie supérieure du guide. Positionnez la poutre arrière du petit toit à 52 mm de la découpe du guide. La position de la poutre avant du petit toit est donnée par la mesure C du tableau 3, en prenant le mur comme référence.*

I *Fase 8.* *Fissare le travi del tettuccio alle guide. A questo proposito, avvitare questo gruppo con viti M8x20 DIN 79 84 e rondelle DIN127B M8, tutto in GEOMET, alle piastrine inserite nella parte superiore della guida. Posizionare la trave tettuccio posteriore a 52 mm dal ritaglio della guida. La posizione della trave tettuccio anteriore è data dalla misura C della Tabella 3, prendendo la parete come riferimento.*



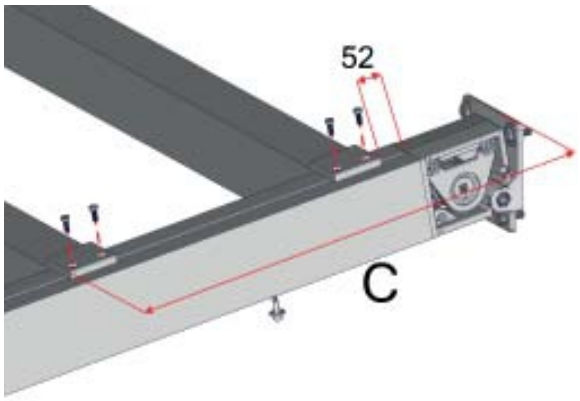
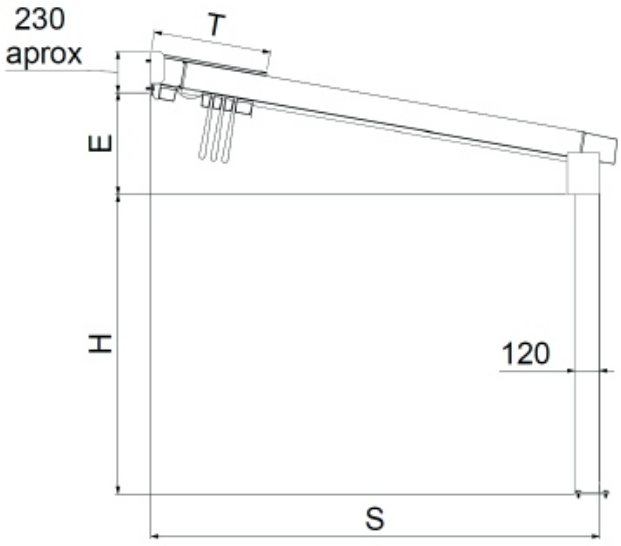


Tabla 3 ▯ *Table 3 • Tableau 3 • Tabella 3*		
Longitud tejadillo *Canopy length Longueur du petit toit Lunghezza tettuccio*		
nº palillos pequeños ▯ *No. of small fabric profiles nombre de petites baguettes • nº pali piccoli*	nº palillos grandes ▯ *No. of large fabric profiles nombre de grandes baguettes • nº pali grandi*	T
2	2	520
3	2	577
4	2	634
5	2	691
6	*2*	*748*
7	2	805
8	*2*	*862*
9	2	919
10	2	976
11	2	1033
12	2	1090
13	2	1147



E-Distancia de la cara inferior del canalón a la parte inferior del soporte pared
E-Distance from the bottom face of the gutter to the bottom of the wall bracket
E-Distance entre la face inférieure de la gouttière et le bas du support mural
E-Distanza dal lato inferiore della gronda al lato inferiore del supporto a parete

T-Longitud del tejadillo, depende del nº de palillos que se utilicen (Ver Tabla3)
T-The length of the canopy depends on the number of sticks used (see Table 3)
T-Longueur du petit toit, en fonction du nombre de baguettes utilisées (voir tableau 3)
T-Lunghezza del tettuccio, dipende dal numero di pali usati (vedere Tabella 3)

H-Distancia desde el suelo hasta la cara inferior del canalón.
H-Distance from the ground to the bottom face of the gutter.
H-Distance entre le sol et la face inférieure de la gouttière.
H-Distanza dal suolo al lato inferiore della gronda.

S-Distancia desde la pared hasta la cara externa del pilar (salida máxima).
S-Distance from the wall to the external face of the column (maximum output).
S-Distance entre le mur et la face extérieure du pilier (projection maximale).
S-Distanza dalla parete al lato esterno del pilastro (sporgenza massima).

L-Distancia entre caras externas de las tapas canalón (línea máxima)
L-Distance between external faces of gutter covers (maximum line)
L-Distance entre les faces extérieures des couvercles de gouttière (ligne maximale)
L-Distanza tra lati esterni dei tappi delle gronda (linea massima)

NOTA: Atender a las vigas con regletas dentro de sus ranuras, estas vigas serán las traseras donde ira posicionada la caja motor.

NOTE: Attend to the beams with adjustments inside their slots. These beams will be the rear beams where the motor housing will be positioned

REMARQUE : Assurez les poutres avec les réglettes à l'intérieur de leurs rainures, ces poutres seront celles de l'arrière où le caisson du moteur sera positionné

NOTA: prestare attenzione alle travi con piastrine all'interno delle scanalature; queste sono le travi posteriori su cui sarà posizionata la scatola motore

*En caso de módulo doble o triple, utilizar las piezas de unión tejadillo centrales.

**In case of a double or triple module, use the following parts for joining the central canopies.*

**En cas de module double ou triple, utilisez les pièces d'assemblage centrales du petit toit.*

**Nel caso di modulo doppio o triplo, utilizzare le parti di giunzione del tettuccio centrali.*





E Paso 9. Comprobar que las diagonales y las paralelas son correctas.

GB *Step 9. Check that the diagonals and parallels are correct..*

F *9 . Vérifiez que les diagonales et les parallèles sont correctes.*

I *Fase 9 . Controllare che le diagonali e le parallele siano corrette.*



E Paso 10. Fijar la caja motor a la viga tejadillo mediante los tornillos M8x20 DIN 912 con arandelas DIN125 M8, todo en GEOMET. Para ello, utilizar las regletas que lleva insertadas el perfil viga tejadillo.

GB *Step 10. Fasten the motor housing to the canopy beam using the M8x20 DIN 912 Screws with DIN125 M8 washers, all in GEOMET. To do this, use the adjustments that are inserted into the canopy beam profile.*

F *10. Fixez le caisson du moteur à la poutre du petit toit au moyen de vis M8x20 DIN 9 12 avec des rondelles DIN125 M8, toutes en GEOMET. Pour ce faire, utilisez les réglettes insérées dans le profilé de la poutre du petit toit*

I *Fase10. Fissare la scatola motore alla trave del tettuccio per mezzo di viti M8x20 DIN 912 con rondelle DIN125 M8, tutto in GEOMET. A questo scopo, usare le piastrine inserite nel profi lo trave tettuccio.*





Posición caja módulo simple *Single module housing position*

Position du caisson à module simple • Posizione scatola modulo singolo

Caja motor *Motor housing*

Caisson du moteur • Scatola motore

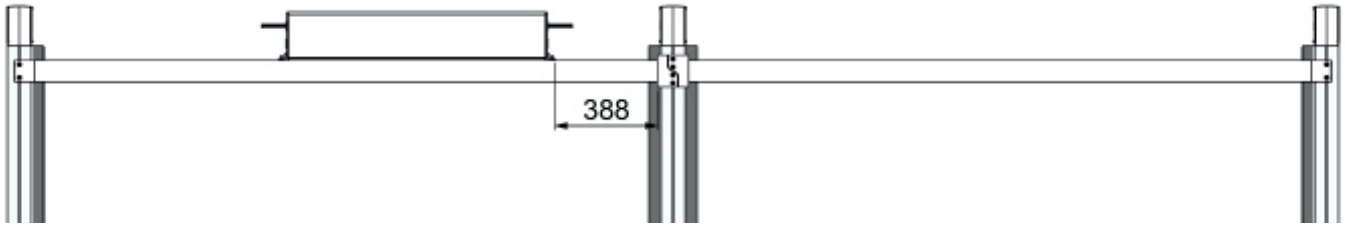


Posición caja módulo doble *Double module housing position*

Position du caisson à module double • Posizione scatola modulo doppio

Caja motor *Motor housing*

Caisson du moteur • Scatola motore



Posición 1 caja motor módulo triple *Position 1 triple module motor housing*

Position 1 caisson moteur triple module • Posizione 1 scatola motore modulo triplo

Caja motor *Motor housing*

Caisson du moteur • Scatola motore



Modelo triple - 1 caja motor *Triple model - 1 motor housing*

Modèle triple - 1 caisson moteur • Modello triplo - 1 scatola motore

*La distancia indicada es de la guía al principio del soporte de la caja.

**The distance indicated is from the guide to the beginning of the housing support.*

**La distance indiquée est celle du guide au début du support du caisson.*

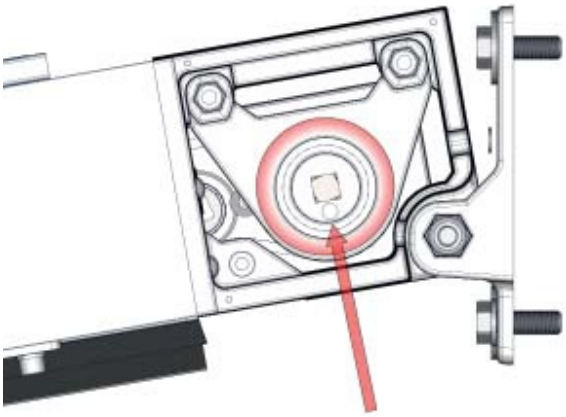
**La distanza indicata è dalla guida all'inizio del supporto scatola.*

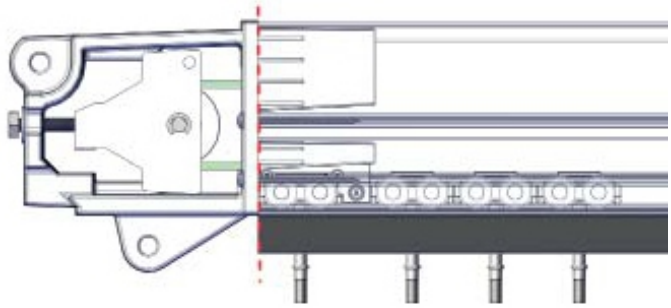
E **Paso 11.** Con el carro que tiene el cierre correa haciendo tope en todas las guías, verificar que las poleas tractoras estén alineadas.

GB *Step 11. With the trolley that has the belt locking system butting on all the guides, check that the traction pulleys are aligned.*

F *11. Avec le chariot muni du système de blocage de la courroie butant sur tous les guides, vérifiez que les poulies de traction sont alignées.*

I *Fase11. Con il carrello dotato di sistema di bloccaggio della cinghia a battuta su tutte le guide, controllare che le pulegge di trazione siano allineate.*





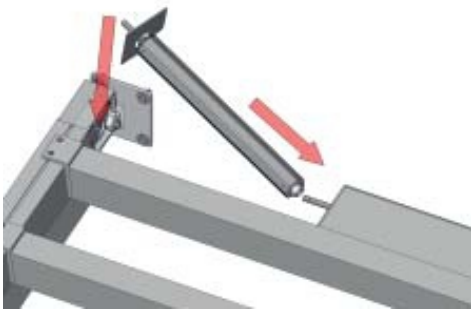
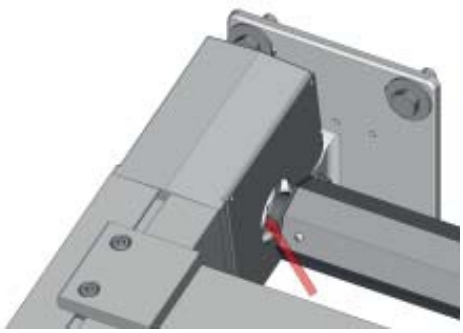
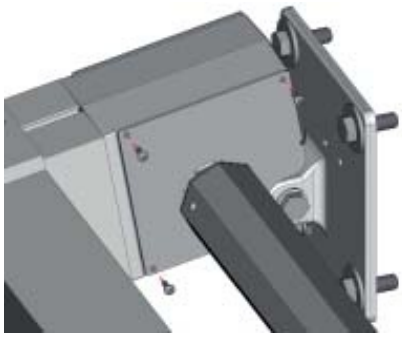


E Paso 12. Insertar los palieres en el eje de la caja por un extremo. Por el otro extremo, comprimir la cápsula te-lescópica e insertarla en la polea tractora de las guías. Este paso hay que realizarlo con la tapa embellecedora interior insertada en el conjunto, para después, atornillar con tornillos M4x10 DIN 7500C. En caso de módulo doble y triple, montar primero los palieres del modulo donde se sitúa la caja motor.
Apretar los prisioneros de las cápsulas. Cada vez que se retiren los prisioneros para extraer los palieres, estos deben reponerse por unos prisioneros nuevos 40051438 DIN914 M8x14 Inox con TUFLOK.

GB *Step 12. Insert the bearings into the housing shaft at one end. On the other end, compress the capsule and insert it into the drive pulley of the guides. This step must be carried out with the inner trim cover inserted into the assembly, and then screwed with M4x10 DIN 7500C screws. For double and triple modules, first mount the bearing brackets of the module where the motor housing is located. Tighten the capsule locks.*
Whenever the locks are removed to extract the bearings, they must be replaced by some new stainless steel bearings 40051438 DIN914 M8x14 with TUFLOK.

F *12. Insérez les paliers dans l'axe du caisson à une extrémité. À l'autre extrémité, comprimez la capsule télescopique et insérez-la dans la poulie de traction des guides. Cette étape doit être effectuée avec le couvercle décoratif intérieur inséré dans l'ensemble, pour ensuite le serrer avec les vis M4x10 DIN 7500C. Dans le cas de modules doubles et triples, montez d'abord les paliers du module où se trouve le caisson du moteur. Serrez les goujons des capsules.*
Chaque fois que les goujons sont retirés pour extraire les paliers, ils doivent être remplacés par des nouveaux goujons 40051438 DIN914 M8x14 Inox avec TUFLOK.

I *Fase12. Inserire i supporti nell'asse della scatola da un'estremità. Dall'altra estremità, comprimere la capsula telescopica e inserirla nella puleggia di trazione delle guide. Questo passaggio deve essere eseguito con il tappo del rivestimento interno inserito nel gruppo, per poi serrare con viti M4x10 DIN 7500C. In caso di modulo doppio e triplo, montare prima i supporti del modulo dove si trova la scatola motore. Serrare i prigionieri delle capsule.*
Ogniqualvolta i perni vengono rimossi per estrarre i supporti, devono essere sostituiti da perni nuovi 40051438 DIN914 M8x14 in acciaio inox con TUFLOK.

L os palieres deben quedar segun el tipo de instalacion, de la siguiente forma:

The bearings must be according to the type of installation, as follows:

Les paliers doivent être montés en fonction du type d'installation comme suit :

A seconda del tipo di installazione, i supporti devono risultare come segue:

Posición caja y paliers módulo simple *Single module housing and bearings position*

Position du caisson et des paliers module simple • Posizione scatola e supporti modulo singolo

Palier TIPO A *Bearing TYPE A* *Palier TYPE A • Supporto TIPO A*

Caja motor *Motor housing* *Caisson du moteur• Scatola motore*

Palier TIPO A *Bearing TYPE A* *Palier TYPE A • Supporto TIPO A*



Posición caja y paliers módulo doble *Double module housing and bearings position*

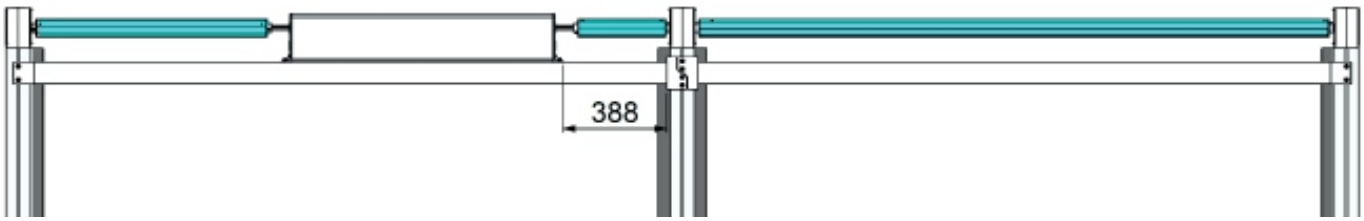
Position du caisson et des paliers module double • Posizione scatola e supporti modulo doppio

Palier TIPO B
Bearing TYPE B
Palier TYPE B
Supporto TIPO B

Caja motor
Motor housing
Caisson du moteur
Scatola motore

Palier TIPO C
Bearing TYPE C
Palier TYPE C
Supporto TIPO C

Palier TIPO D *Bearing TYPE D* *Palier TYPE D • Supporto TIPO D*



Posición 1 caja y paliers módulo triple *Triple module housing and bearings position 1*

Position 1 caisson et paliers module triple • Posizione 1 scatola e supporti modulo triplo

Palier TIPO E
Bearing TYPE E
Palier TYPE E
Supporto TIPO E

Palier TIPO F
Bearing TYPE F
Palier TYPE F
Supporto TIPO F

Caja motor
Motor housing
Caisson du moteur
Scatola motore

Palier TIPO F
Bearing TYPE F
Palier TYPE F
Supporto TIPO F

Palier TIPO E
Bearing TYPE E
Palier TYPE E
Supporto TIPO E



Modelo triple - 1 caja motor *Triple model - 1 motor housing*

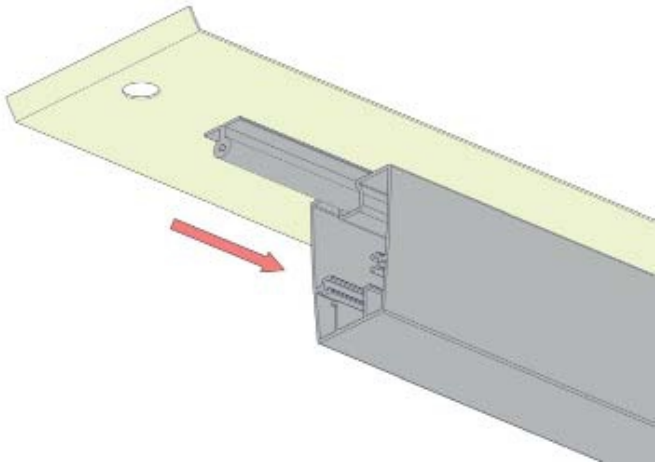
Modèle triple - 1 caisson moteur • Modello triplo - 1 scatola motore

E Paso 13. Introducir lona en los palillos, tanto el tanqueder como la ojiva del palillo deben tener sufi ciente silicona mediante pulverizador para que la lona entre bien a lo largo de todo el palillo, evitar arrugas y asegurarel posterior tensado correcto.

Step 13. Insert canvas into the fabric profi les; both the fabric joint rubber and the ogive of the fabric profi le must have suffi cient silicone by spraying so that the canvas inserts properly along the whole length of the profi le, to avoid wrinkles and ensure correct tensioning later on.

F *13. Insérez la toile dans les baguettes, le profilé de la toile ainsi que l'ogive de la baguette doivent avoir suffi samment de silicone par pulvérisation afi n que la toile entre bien le long de l'ensemble de la baguette, d'éviter les plis et de garantir une tension correcte.*

I *Fase 13. Inserire il telo sui pali, sia il profi lo che l'ogiva del palo devono essere spruzzati di silicone per assicurare che il telo entri bene su tutta la lunghezza del palo, evitare rughe e garantire il corretto tensionamento.*

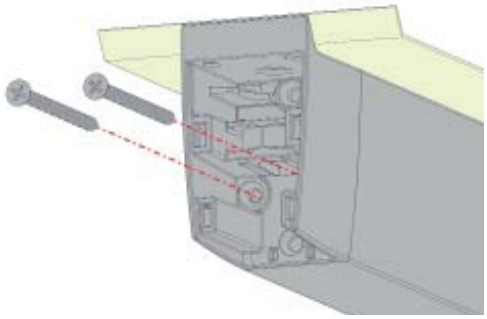


E Paso 14. Colocar tapa palillo y fi jar con tornillos DIN7982 4,2x60 Inox.

GB *Step 14. Put the fabric profile cover in place and fasten with DIN79 82 4, 2x60 stainless steel screws.*

F *14. Insérez le couvercle de la baguette et fixez-le avec des vis DIN79 82 4,2x60 Inox.*

I *Fase 14. Inserire il tappo del palo e fi ssarlo con viti DIN7982 4,2x60 in acciaio inox.*



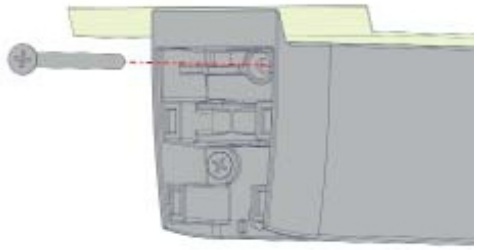
E Paso 15. Introducir tornillo tensor DIN7982 4,8x80 Inox, asegurandose de que entra en el centro del tanqueder y no por un lateral. Apretar este tornillo por un lado y por el extremo opuesto del palillo para que el tensado sea uniforme por ambos lados de la lona.

GB *Step 15. Insert DIN79 82 4.8x80 stainless steel tensioning screw, making sure that it fits into the centre of the fabric joint rubber and not through one side. Tighten this screw on one side and at the opposite end of the fabric profile so that the tensioning is uniform on both sides of the canvas.*

F *15. Insérez la vis de tension DIN7982 4,8x80 Inox, en s'assurant qu'elle entre dans le centre du profilé de la toile et non par un côté. Serrez cette vis d'un côté et à l'extrémité opposée de la baguette pour que la tension soit uniforme des deux côtés de la toile.*

I *Fase15. Inserire la vite di tensionamento DIN79 82 4,8x80 in acciaio inox, assicurandosi che entri al centro del profilo e non sul laterale. Serrare la vite da un lato e all'estremità opposta del palo affinché il tensionamento sia uniforme su entrambi i lati del telo.*



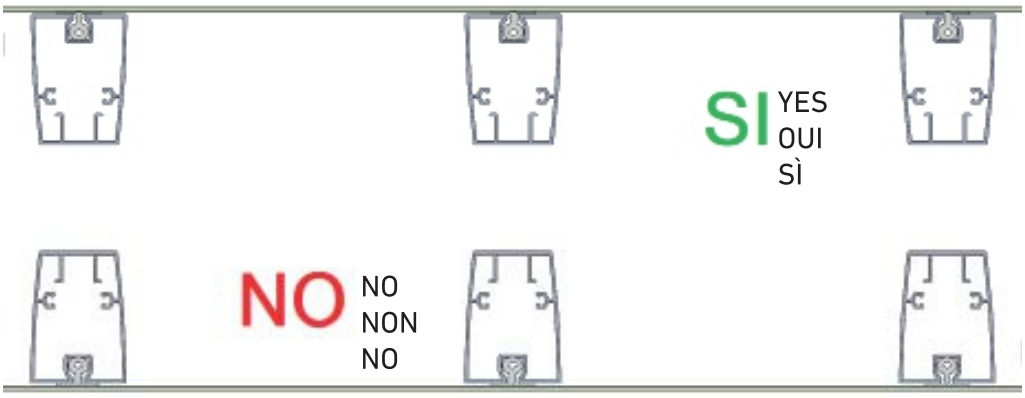


ADVERTENCIA: El tensado de la lona debe realizarse sin que el peso de los palillos descanse sobre esta.

WARNING: The canvas must be tensioned without the weight of the fabric profiles resting on top of it.

AVERTISSEMENT : La toile doit être tendue sans que le poids des baguettes ne repose sur celle-ci.

AVVERTENZA: il tensionamento del telo deve avvenire senza che il peso dei pali poggi sul telo stesso.

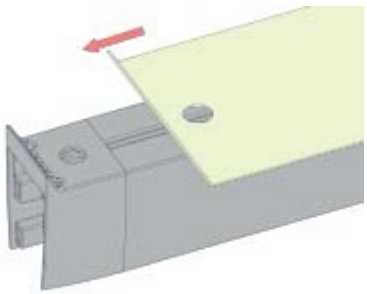


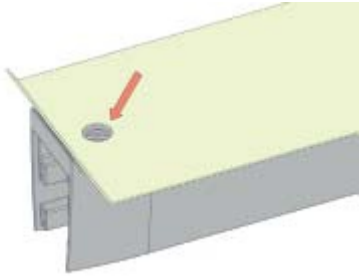
E Paso16. L a referencia a tener en cuenta para ver si una lona ha quedado tensada es el agujero de la lona, que tiene que coincidir con el de la tapa palillo.

GB *Step16. The reference to take into account to see if a canvas has been stretched is the hole in the tarpaulin, which must match up with the hole in the fabric profile cap.*

F *16. La référence pour voir si une toile a été tendue est le trou dans la toile, qui doit correspondre à celui du couvercle de la baguette.*

I *Fase16. Il riferimento di cui tenere conto per vedere se un telo è tensionato è il foro sul telo stesso, che deve coincidere con quello sul tappo del palo.*



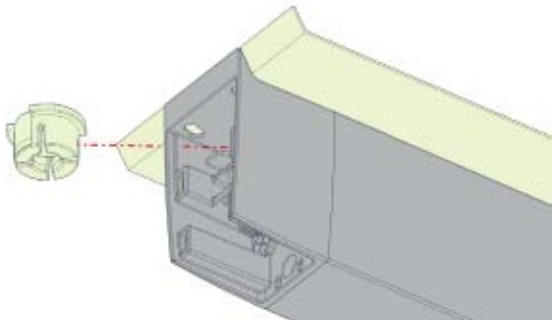


E **Paso 17.** Colocar los clips en los palillos.

GB *Step 17. Place the clips on the fabric profiles.*

F *17. Attachez les clips aux baguettes.*

I *Fase 17. Posizionare le clip sui pali.*

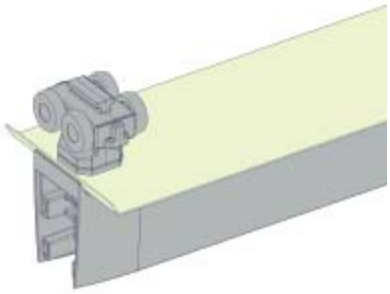


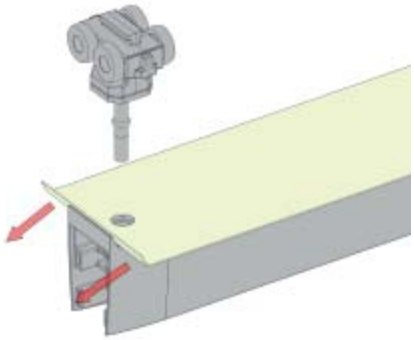
E **Paso 18.** Para unir la lona a los carros, debemos tener en cuenta que hay que tirar del extremo de la lona hacia afuera a la vez que apretamos la tuerca.
Si no se realiza este paso, pueden aparecer arrugas entre la tapa palillo y el extremo del tanqueder.

GB *Step 18. To attach the canvas to the trolleys, we must bear in mind that it is necessary to pull the end of the canvas outward at the same time as we tighten the nut. If this step is not performed, wrinkles may appear between the fabric profi le cover and the end of the fabric joint rubber.*

F *18. Pour attacher la toile aux chariots, nous devons gardez à l'esprit qu'il est nécessaire de tirer sur l'extrémité de la toile vers l'extérieur tout en serrant l'écrou. Si cette étape n'est pas réalisée, des plis peuvent apparaître entre le couvercle de la baguette et l'extrémité du profilé de la toile.*

I *Fase 18. Per fissare il telo ai carrelli, dobbiamo tenere conto che è necessario tirare l'estremità del telo verso l'esterno mentre serriamo il dado. Se questo passaggio non viene eseguito, possono comparire delle rughe tra il tappo del palo e l'estremità del profilo.*



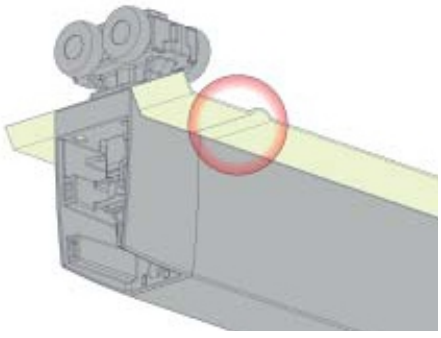


E **Paso 19.** Zona donde puede aparecer el defecto si no se sigue el paso del manual.

GB *Step 19. Area where the defect may appear if the manual step is not followed.*

F *19 . Zone où le défaut peut apparaître si l'étape du manuel n'est pas suivie.*

I *Fase 19 . Area in cui può comparire il difetto se il passaggio del manuale non viene seguito.*

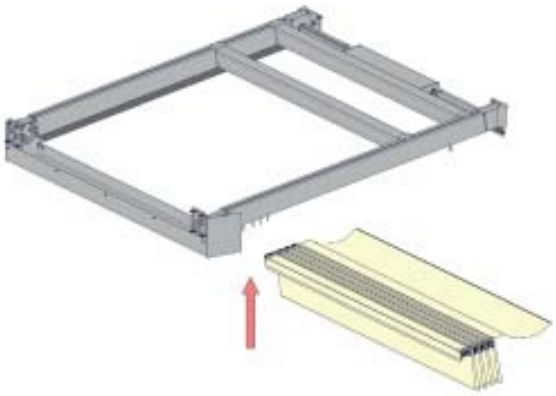


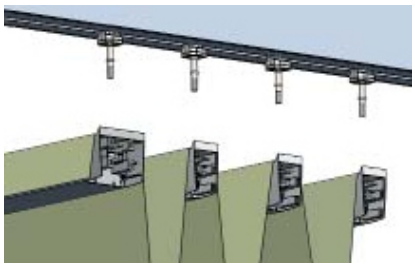
E Paso 20. Accionar el motor para situar todos los carros a unos 50 cm del chasis tensor. Aproximar los palillos y con la lona, utilizando un elevador, a la estructura. Clipar todos los palillos excepto el primero. Introducir y apretar las tuercas DIN6926 M8 INOX. Para una mayor seguridad, se recomienda clipar los palillos de uno en uno e ir introduciendo las tuercas correspondientes.

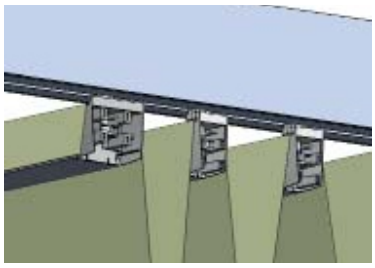
GB *Step 20. Operate the motor to position all the trolleys about 50 cm from the tensioning frame. Move the fabric profiles and canvas closer to the structure using a hoist. Clip all the fabric profi les except the first one. Insert and tighten the DIN6926 M8 STAINLESS STEEL nuts. For greater safety, it is recommended to clip the fabric profiles one at a time and insert the corresponding nuts.*

F *20. Actionnez le moteur pour positionner tous les chariots à environ 50 cm du châssis tendeur. Rapprochez les baguettes et la toile, à l'aide d'un élévateur, à la structure. Clippez toutes les baguettes sauf la première. Insérez et serrez les écrous DIN6926 M8 INOX. Pour plus de sécurité, il est recommandé de clipper les baguettes une par une et d'insérer les écrous correspondants.*

I *Fase 20. Azionare il motore per posizionare tutti i carrelli a circa 50 cm dal telaio di tensionamento. Portare i palo e il telo, usando un paranco, sulla struttura. Clippare tutti i pali tranne il primo. Inserire e serrare i dadi DIN6926 M8 in acciaio INOX. Per maggiore sicurezza, si raccomanda di clippare i pali uno alla volta e inserire i relativi dadi.*

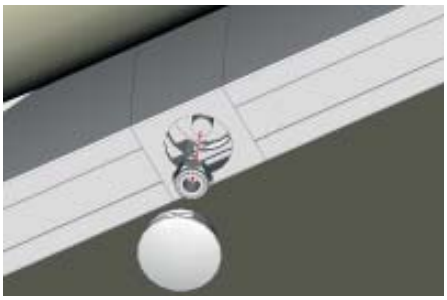








*En caso de módulo doble o triple, insertar el tapón de la unión palillo tras apretar la tuerca DIN6926 M8 INOX a los carros de las guias intermedias.



*En caso de módulo doble o triple, insertar el tapón de la unión palillo tras apretar la tuerca DIN6926 M8 INOX a los carros de las guias intermedias.

*En caso de módulo doble o triple, insertar el tapón de la unión palillo tras apretar la tuerca DIN6926 M8 INOX a los carros de las guias intermedias.

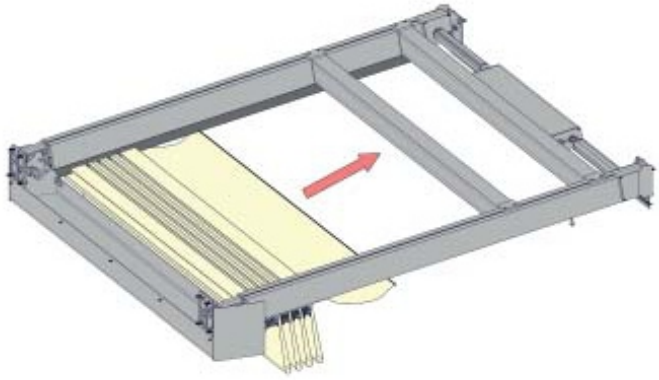
*En caso de módulo doble o triple, insertar el tapón de la unión palillo tras apretar la tuerca DIN6926 M8 INOX a los carros de las guias intermedias.

E Paso 21. Subir la lona accionando el motor.

GB *Step 21. Raise the canvas by operating the motor.*

F *21. Relevez la toile en actionnant le moteur.*

I *Fase 21. Sollevare il telo azionando il motore.*

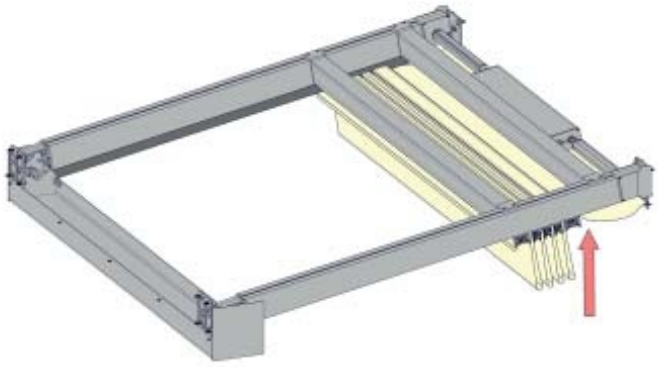


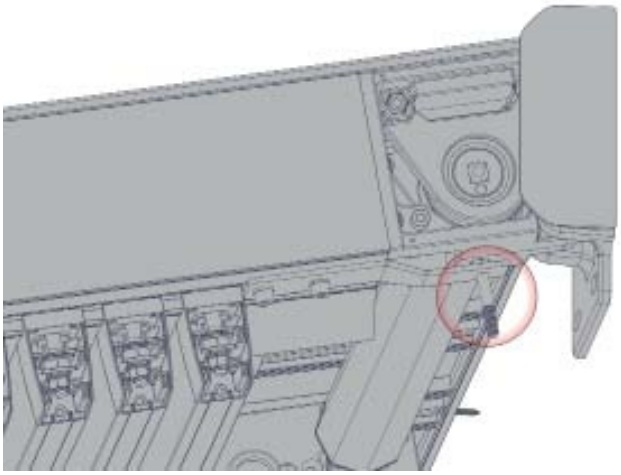
E Paso 22. Fijar el primer palillo a su fijador instalado en la guía. Utilizar una tuerca DIN6926 M8 en GEOMET.

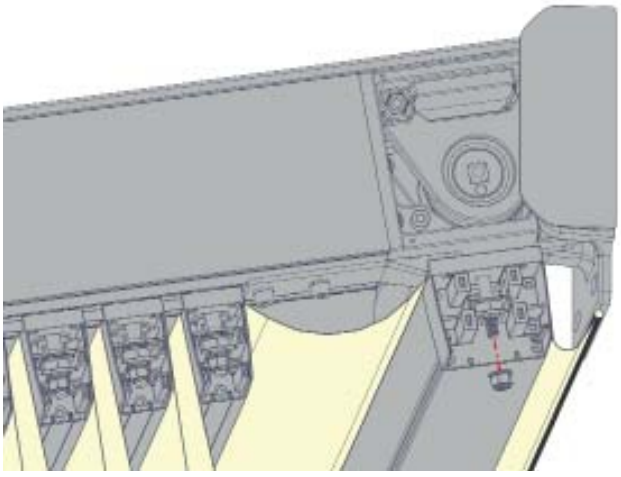
GB *Step 22. Fasten the first fabric profile to its fixator installed in the guide. Use a DIN6926 M8 GEOMET nut.*

F *22. Attachez la première baguette à son fixateur installé dans le guide. Utilisez un écrou DIN6926 M8 en GEOMET.*

I *Fase 22. Fissare il primo palo al relativo supporto installato sulla guida. Usare un dado DIN6926 M8 in GEOMET.*





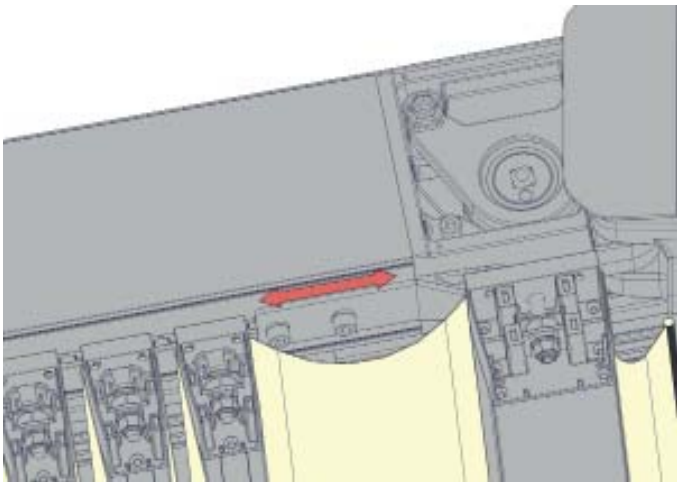


E **Paso 23.** **Abrir la lona para verificar el tensado. En caso necesario, regular la posición del fijador palillo para que el palillo delantero entre dentro del canalón lo máximo posible.**

GB *Step 23. Open the tarpaulin to check the tensioning. If necessary, adjust the position of the fabric profile fixator so that the front profile enters into the gutter as far as possible.*

F *23. Ouvrez la toile pour vérifier la tension. Si nécessaire, ajustez la position du fixateur de la baguette afin que la baguette avant entre dans la gouttière, autant que possible.*

I *Fase 23. Aprire il telo per controllare il tensionamento. Se necessario, regolare la posizione del supporto palo in modo che il palo anteriore entri nella gronda il più possibile.*



E **Paso 24. Recoger la lona y programar el final de carrera cuando esté en su posición final.**

GB *Step 24. Gather up the canvas and program the final run when it is in its final position*

F *24. Repliez la toile et programmez la fin de course quand elle est dans sa position finale*

I *Fase 24. Raccogliere il telo e programmare il fine corsa quando si trova in posizione finale.*

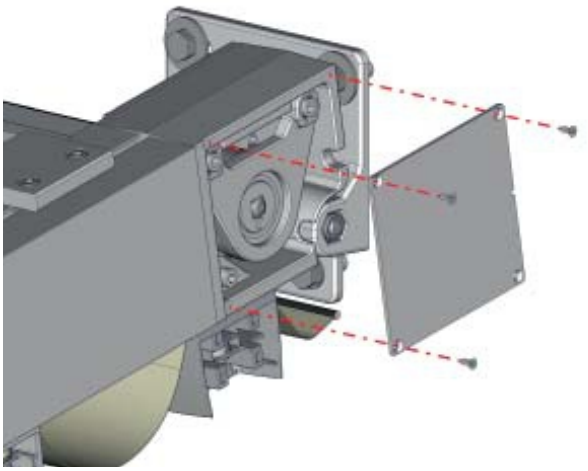


E **Paso 25. Mediante los tornillos M4x10 DIN 7500M, atornillar los embellecedores exteriores de la guía.**

GB *Step 25. Using M4x10 DIN 7500M screws, fasten the outer trims of the guide.*

F *25. Au moyen de vis M4x10 DIN 7500M, vissez les éléments décoratifs extérieurs du guide.*

I *Fase 25. Per mezzo di viti M4x10 DIN 7500M, avvitare le rifiniture esterne della guida.*

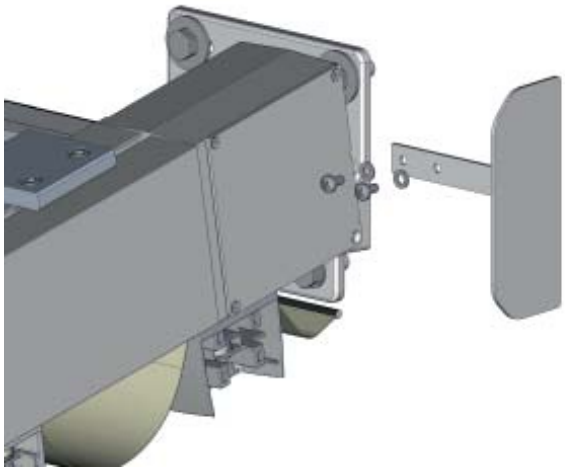


E Paso 26. Insertar el embellecedor por el lateral del soporte pared y atornillarlo mediante los tornillos M6x12 DIN 7500C y arandelas DIN125 M6.

F *26. Insérez l'élément décoratif par le côté du support mural et vissez-le au moyen de vis M6x12 DIN 7500C et de rondelles DIN125 M6.*

GB *Step 26. Insert the trim through the side of the wall bracket and fasten it using the M6x12 DIN 9 12 7500C screws and DIN125 M6 washers.*

I *Fase26. Inserire la rifi nitura dal laterale del supporto a parete e avvitarla per mezzo di viti M6x12 DIN 7500C e rondelle DIN125 M6.*

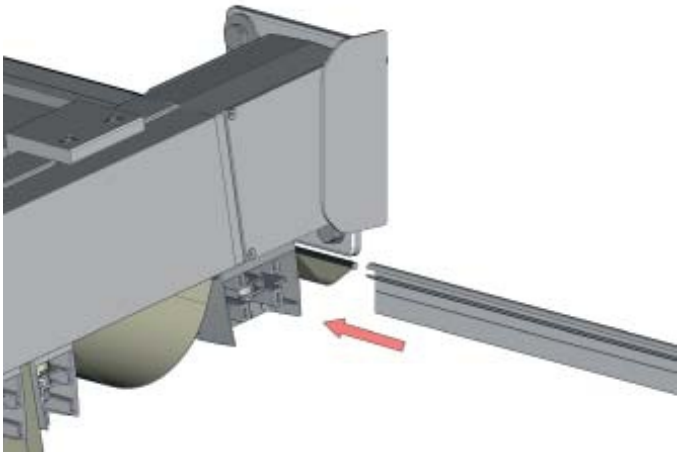


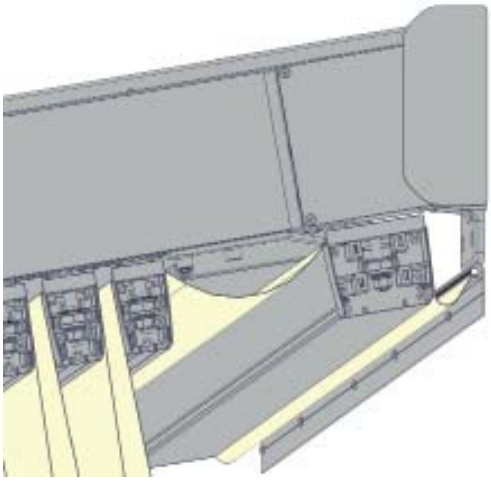
E Paso27. Fijar a la pared el último trozo de lona. Para ello, introducir el perfi l náutico por la lona y atornillar dicho perfil a la pared.

F *27. Fixez au mur le dernier morceau de la toile. Pour ce faire, insérez le profi lé nautique à la toile et vissez ce profi lé au mur.*

GB *Step27. Fasten the last piece of tarpaulin to the wall. To do this, insert the náutico profile through the tarpaulin and screw the profile to the wall.*

I *Fase 27. Fissare a parete l'ultimo pezzo di telo. A questo proposito, inserire il profi lo nautico e avvitarlo alla parete.*





E **Paso28.** **Posicionar el remate trasero del tejadillo en la parte superior de la estructura y atornillarlo a la pared.**

GB *Step 28. Position the rear end of the canopy at the top of the structure and screw it to the wall.*

F *28. Positionnez profile lé de finition arrière du petit toit sur la partie supérieure de la structure et vissez-le au mur.*

I *Fase28. Posizionare il bordo posteriore del tettuccio sulla parte superiore della struttura e avvitarla alla parete.*





E **Paso 29. Fijar a las guías los remates laterales del tejadillo.**

GB *Step 29. Fasten the side trims to the guides of the canopy.*

F *29 . Fixez profiles lés de finition latéraux aux guides du petit toit.*

I *Fase29 . Fissare le guide sui bordi laterali del tettuccio.*



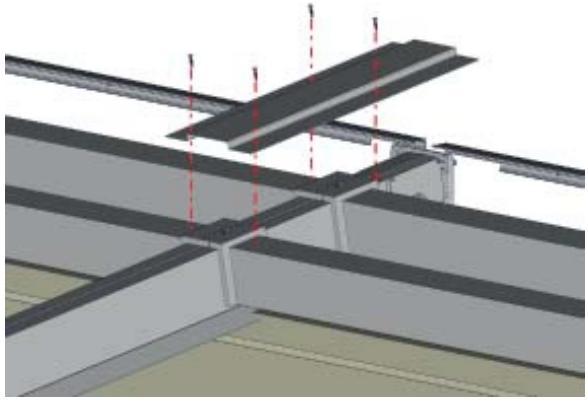
***En caso de módulo doble o triple, situar el remate central en las vigas intermedias.**

**In case of a double or triple module, place the central trim on the intermediate beams.*

**En cas de module double ou triple, placer le profi lé de finition central sur les poutres intermédiaires.*

**Nel caso di moduli doppi o tripli, posizionare il bordo centrale sulle travi intermedie.*



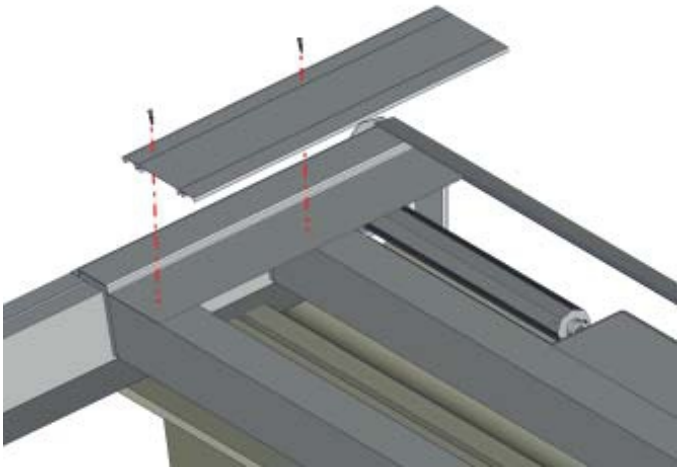


E **Paso 30. Posicionar y atornillar cada tramo del tejadillo.**

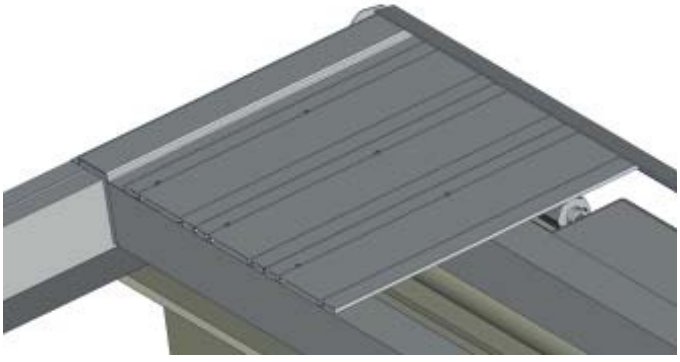
GB *Step 30. Position and fasten each section of the roof.*

F *30. Positionnez et vissez chaque section du petit toit..*

I *Fase 30. Posizionare e avvitare ogni sezione del tettuccio.*







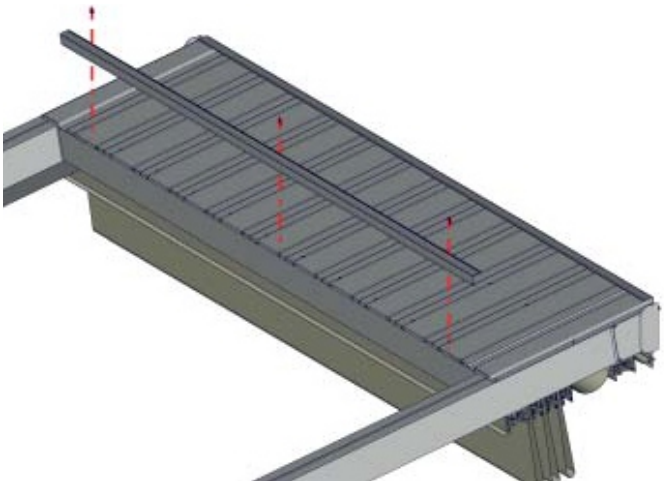


E **Paso 31. Posicionar y atornillar el remate frontal del tejadillo.**

GB *Step 31. Position and fasten the front trim of the canopy*

F *31. Positionnez et vissez le profilé de finition avant du petit toit.*

I *Fase 31. Posizionare e avvitare il bordo frontale del tettuccio.*

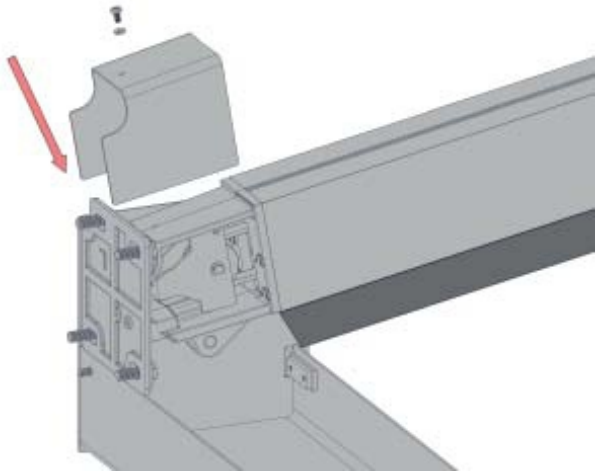


E **Paso 32.** Posicionar y fijar las tapas del extremo delantero de las guías mediante el tornillo M6x12 DIN7500C y arandela DIN125 M6.

GB *Step 32.* *Position and fix the front end caps of the guides using the M6x12 DIN7500C screws and DIN125 M6 washers.*

F *32.* *Positionnez fietxez les couvercles des extrémités avant des guides en utilisant la vis M6x12 DIN7500C et la rondelle DIN125 M6.*

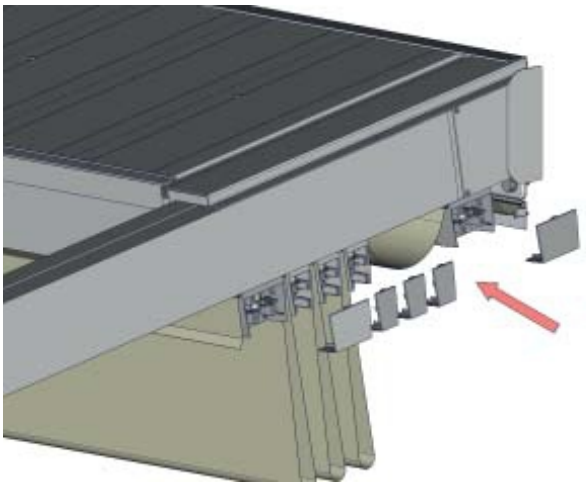
I *Fase 32.* *Posizionare e fissare i tappi dall'estremità anteriore delle guide con la vite M6x12 DIN7500C e la rondella DIN125 M6.*



E **Paso 33.** Clipar las tapas embellecedoras laterales de los palillos.

GB *Step 33.* *Clip the side trim covers of the fabric profiles.*

I *Fase 33.* *Clippare i tappi di rifi nitura laterali dei pali.*





5 Montaje empalme Palillos *Joint profile assembly*

Montage raccord baguettes • Montaggio giunzione pali

E **Paso 1.** Cortar perfil palillo a la medida Lpp o Lpg dada en la tabla de descuentos.

GB *Step 1. Cut fabric profile to the "Lpp" or "Lpg" size given in the reductions table.*

E **Paso 2.** Realizar taladros de 5 mm en la parte superior del perfi l palillo pequeño o grande en las posiciones indi-cas en la imagen, teniendo en cuenta que en un modulo doble se tienen que mecanizar los 2 extremos de los palillos laterales que van a unirse en la guia central y que en un modulo triple, se tiene que mecanizar de la misma forma los palillos laterales y con estos mecanizados en ambos lados los palillos centrales.

GB *2. Drill 5 mm holes in the top part of the small or large fabric profi les in the positions indicated in the image, bearing in mind that in a double module, the 2 ends of the side profi les to be joined in the central guide have to be machined and that in a triple module, the side profi les must be machined in the same way and with these machined on both sides, the central profi les must be machined.*

F *1. Coupez profile lé de la baguette à la dimension Lpp ou Lpg indiquée dans le tableau de réductions.*

I *Fase 1. Cortar perfil palillo a la medida Lpp o Lpg dada en la tabla de descuentos.*

F *2. Percez des trous de 5 mm en haut du profilé de la petite ou de la grande baguette dans les positions indiquées sur l'image, en tenant compte du fait que dans un module double, il faut usiner les 2 extrémités des baguettes latérales qui doivent être jointes au guide central et que dans un module triple, il faut usiner de la même manière les baguettes latérales et avec ces dernières usinées des deux côtés, les baguettes centrales.*

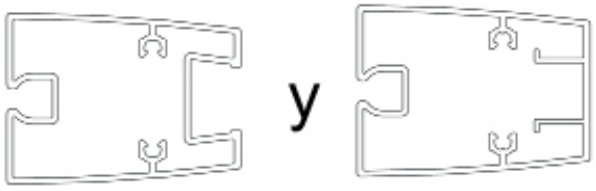
I *2. Praticare fori da 5 mm sopra il profi lo palo piccolo o grande nelle posizioni indicate nell'immagine, tenendo presente che in un modulo doppio occorre lavorare le 2 estremità dei pali laterali che devono essere uniti alla guida centrale e che in un modulo triplo, devono essere lavorati allo stesso modo i pali laterali e, su entrambi i lati, i pali centrali.*

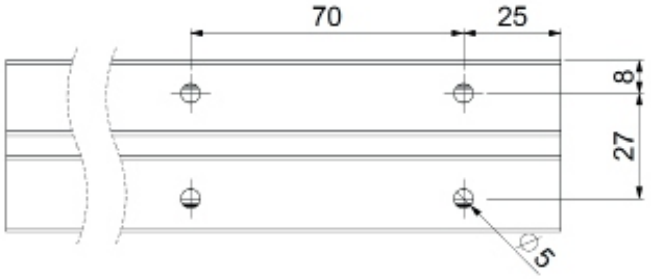
CLIMA RAIN

ENTRE PAREDES *BETWEEN WALLS ENTRE LES MURS TRA PARETI*

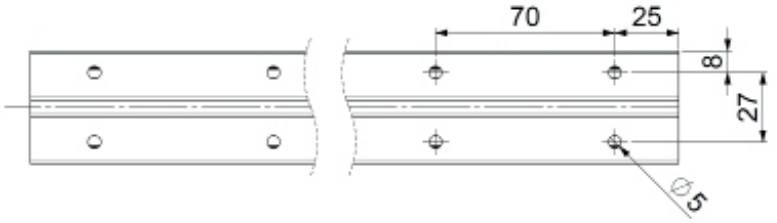
ROMA® TOLDOS Y PERSIANAS

Palillos laterales *Side fabric profiles • Baguettes latérales • Pali laterali*

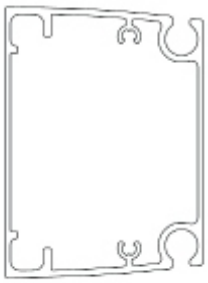


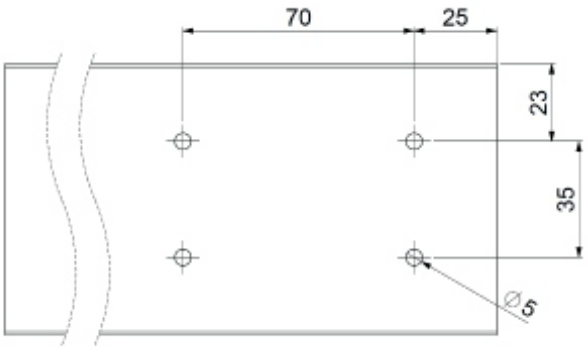


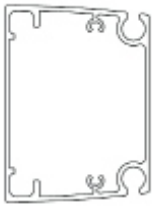


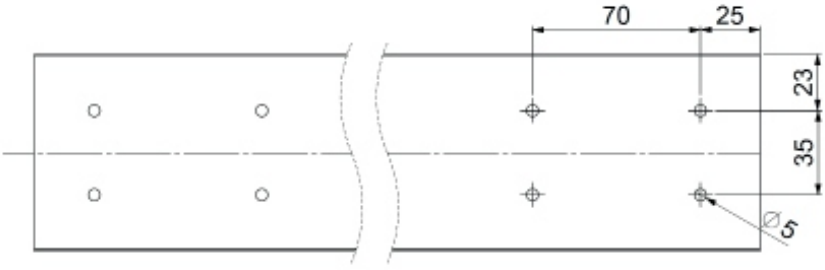


Palillos centrales *Central fabric profiles • Baguettes centrales • Pali centrali*







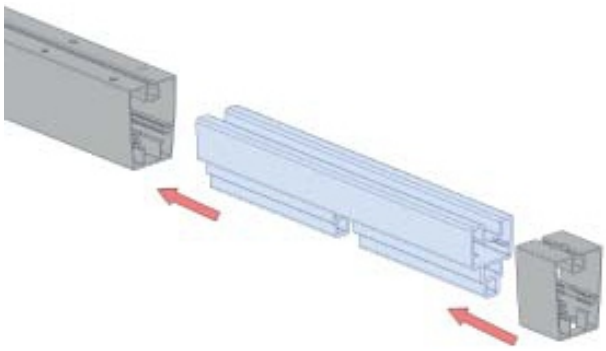


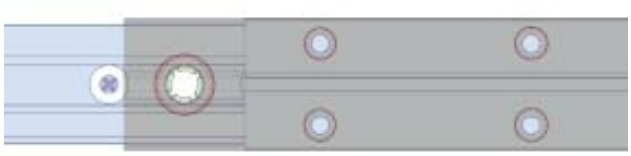
E Paso3. Introducir 1 empalme palillo con embellecedor dentro del palillo. Asegurarnos de que el orificio del em-bellecedor queda concéntrico al del empalme. Estando concéntrico, taladrar el empalme de aluminio con una broca de 5 a través de los orificios del palillo.

GB *Step 3.* *Insert 1 profile joint with trim inside the profile. Ensure that the hole in the trim is concentric to the hole in the fitting. Being concentric, drill the aluminium splice with a 5 mm drill bit through the holes in the fabric profile.*

F *3.* *Insérez 1 raccord de baguette avec un élément décoratif dans la baguette. Assurez-vous que le trou de l'élément décoratif est concentrique au trou du raccord. Étant concentrique, percez le raccord en aluminium avec un foret de 5 mm à travers les trous de la baguette.*

I *Fase 3.* *Inserire 1 giunzione palo con rifi nitura all'interno del palo. Assicurarsi che il foro di rifi nitura sia concentrico alla giunzione. Quando è concentrico, forare il la giunzione di alluminio con una punta da 5 mm attraverso i fori del palo.*



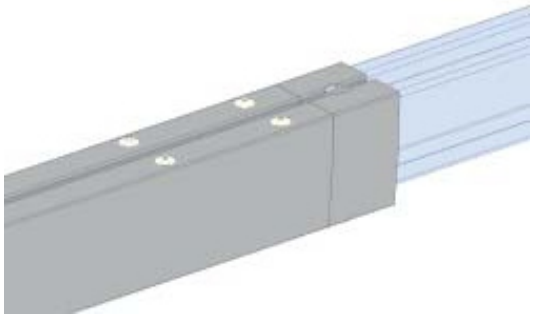


E Paso 4. Poner 4 remaches DIN7337 de 4,8x10

GB *Step 4.* *Put 4 DIN7337 4.8 x 10 rivets into place*

F *4.* *Insertion de 4 rivets DIN7337 4,8x10*

I *Fase 4.* *Inserire 4 rivetti DIN7337 4,8x10*

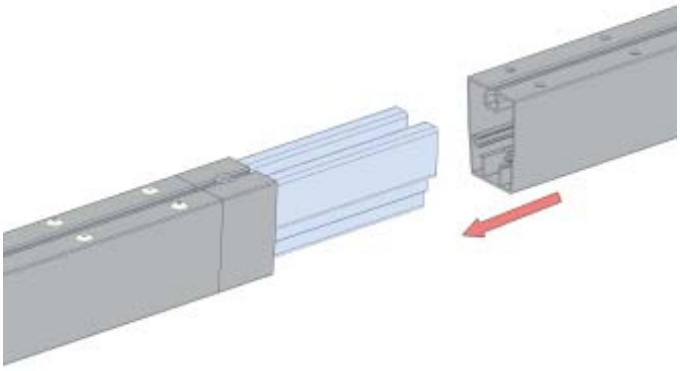


E **Paso 5.** **Introducir en el otro extremo del empalme otro palillo por la parte que tiene los orificios hechos.**

GB *Step 5.* *Insert another profile into the other end of the splice through the part that has the holes already made.*

F *5.* *Insérez une autre baguette dans l'autre extrémité du raccord à travers la partie percée de trous.*

I *Fase 5.* *Inserire verso l'altra estremità della giunzione un altro palo sul lato che su cui sono presenti i fori.*

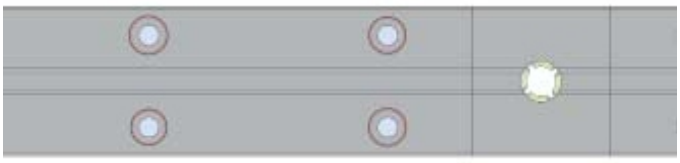


E **Paso 6.** **Situarlo hasta hacer tope con el embellecedor, taladrar el empalme de aluminio con una broca de 5 a través de los orificios del palillo.**

GB *Step 6.* *Position it until it butts against the trim, drill the aluminium connection with a drill bit of 5 mm through the holes in the profile.*

F *6.* *Positionnez-le jusqu'à ce qu'il bute contre l'élément décoratif, percez le raccord en aluminium avec un foret de 5 à travers les orifices de la baguette.*

I *Fase 6.* *Spingere finché non è a battuta con la rifinitura, forare la giunzione di alluminio con una punta da 5 attraverso i fori del palo.*

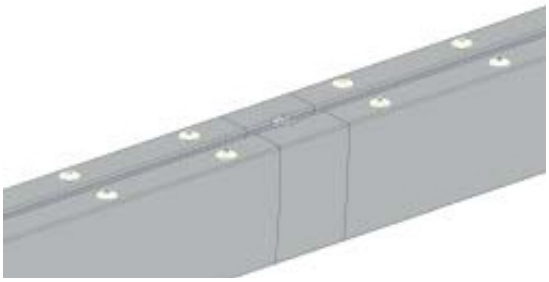


E **Paso 7.** **Poner 4 remaches DIN7337 de 4,8x10**

GB *Step 7.* *Poner 4 remaches DIN7337 de 4,8x10*

F *7.* *Poner 4 remaches DIN7337 de 4,8x10*

I *Fase 7.* *Poner 4 remaches DIN7337 de 4,8x10*



NOTA: En caso de que los palillos lleven iluminación, se deben de pasar los cable por las uniones antes de remachar.

NOTE: If the fabric profiles are illuminated, the wires must be passed through the joints before riveting.

REMARQUE : Si les baguettes comportent un éclairage, les fils doivent être passés dans les raccords avant le rivetage.

NOTA: In caso di pali dotati di illuminazione, i fili devono essere passati attraverso le giunzioni prima della rivettatura.

6 Montaje LEDs *LEDs assembly*
Montage des LED • Montaggio LED

La cantidad de palillos que pueden iluminarse con el LED que suministra Gaviota va determinado por:
The number of fabric profiles that can be illuminated with the LED supplied by Gaviota is determined by:
Le nombre de baguettes qui peuvent être doté de l'éclairage avec la LED fournie par Gaviota est déterminé par:
Il numero di pali che possono essere illuminati con il LED fornito da Gaviota è determinato da:

- Longitud LED *LED length • Montage des LED • Montaggio LED*
- Cantidad Dimmer (1o2) *Dimmer quantity (1 or 2) • Quantité de variateurs (1 ou 2) • Quantità dimmer (1 o 2)*

En caso de utilizar 2 Dimmer, cada dimmer controlara el cableado de un lateral de la lona.
Where 2 dimmers are used, each dimmer will control the wiring of one side of the canvas.
En cas d'utilisation de 2 variateurs, chaque variateur contrôlera le câblage d'un côté de la toile.
In caso di utilizzo di 2 dimmer, ogni dimmer controllerà il cablaggio di un lato del telo.

1 Dimmer (300W) *1 Dimmer (300W)* *1 variateur (300 W)* 1 Dimmer (300W) 37,5m de LED máximo. *37.5 m maximum LED. 37,5 m de LED maximum • 37,5 m LED massimo.*	Longitud máxima LED (metros) *Maximum length of LED (metres) Longueur maximale de la LED (mètres) Lunghezza massima LED (metri)*	Cantidad máxima palillos iluminados (unidades) *Maximum number of illuminated fabric profiles (units) Nombre maximal de baguettes éclairées (unités) Numero massimo di pali illuminati (pezzi)*
1 Módulo *1 Module 1 Module • 1 Modulo*	3,5	11
	4	9
	4,5	8
2 Módulos *2 Modules 2 Modules • 2 Moduli*	5	7
	6 6	
	7	5
	8	5
	9	4
1 Dimmer (300w) 37,5m de LED max. *1 Dimmer (300w) 37,5m LED max. 1 variateur (300w) 37,5m de LED max. 1 Dimmer (300w) 37,5m LED max.*	10	4
	11	3
	12	3
	13	2

2 Dimmer (600W) *2 Dimmer (600W)* *2 variateur (600W)* 2 Dimmer (600W) 75m de LED máximo. *75m maximum LED 75m de LED maximum. • 75 m LED massimo*	Longitud máxima LED (metros) *Maximum length of LED (metres) Longueur maximale de la LED (mètres) Lunghezza massima LED (metri)*	Cantidad máxima palillos iluminados (unidades) *Maximum number of illuminated fabric profiles (units) Nombre maximal de baguettes éclairées (unités Numero massimo di pali illuminati (pezzi)*
2 Módulos *2 Modules 2 Modules • 2 Moduli*	7	11
	8	9
	9	8
3 Módulos *3 Modules 3 Modules • 3 Moduli*	10	7
	11 7	
	12	6
	13	5

Para el montaje de las luces LED en los palillos se tienen que diferenciar 2 partes:
For the assembly of the LED lights on the fabric profiles, 2 parts have to be differentiated:
Pour le montage des lumières LED sur les baguettes, il faut différencier 2 parties:
Per il montaggio delle luci a LED sui pali, occorre distinguere 2 parti:

- Cableado Lona • *Cableado Lona • Cableado Lona • Cableado Lona*
- Cableado Palillos • *Cableado Palillos • Cableado Palillos • Cableado Palillos*

6.a Cableado lona *Canvas Wiring*
Câblage toile • Cablaggio telo

E **Paso 1.** Para el cableado de la lona se tiene que introducir por ambos dobladillos laterales los 2 cables de 3mm que proporciona Gaviota. Introducir desde el final de la lona hasta el 1º palillo LED.

GB *Step 1.* *To wire the canvas the two 3 mm cables supplied by Gaviota have to be inserted through both side hems. Insert from the end of the canvas to the first LED profile.*



E **Paso 2.** Realizar los agujeros en la lona utilizando la tapa palillo como patrón y sacar el cableado.

GB *Step 2.* *Drill the holes in the canvas using the profile cover as a pattern and remove the wiring.*



F *1.* *Pour le câblage de la toile, insérez dans les deux ourlets latéraux les 2 câbles de 3 mm fournis par Gaviota. Insérez de l'extrémité de la toile jusqu'à la 1° baguette LED.*

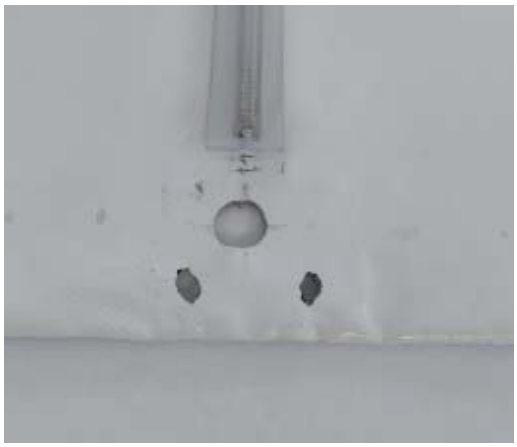
I *Fase 1.* *Per il cablaggio del telo occorre inserire attraverso entrambi gli orli laterali i 2 cavi da 3 mm forniti da Gaviota. Inserire dall'estremità del telo fino al 1° palo LED.*

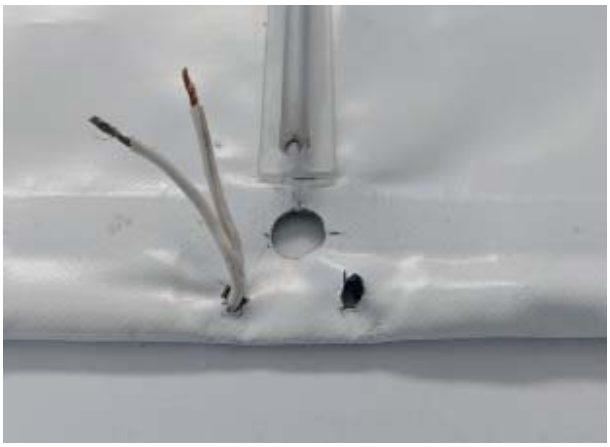


F *2.* *Faites les trous dans la toile en utilisant le couvercle de la baguette comme modèle et retirez le câblage.*

I *Fase 2.* *Praticare i fori nel telo usando il tappo del palo come modello ed estrarre il cablaggio.*





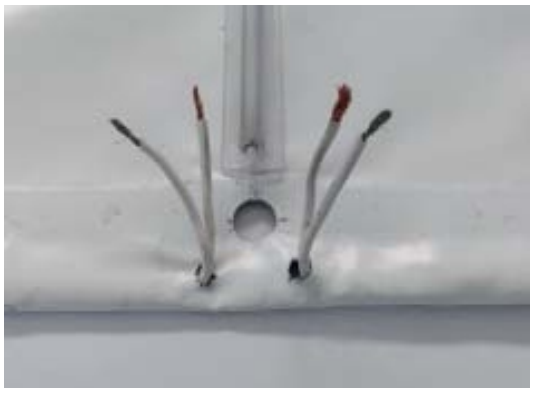


E Paso 3. Repetir operación desde el 1er palillo L ED hasta el 3er palillo L ED. Se recomienda conectar los palillos LED pares con el cableado de un lateral de la lona y los impares con el cableado del lateral opuesto. L a fi nalidad es poder controlar que se enciendan el 100 o 50% de los LED.

F *3. Refaites l'opération depuis la première baguette LED jusqu'à la 3e baguette LED. Il est recommandé de connecter les baguettes LED paires avec le câblage d'un côté de la toile et les impaires avec le câblage du côté opposé. L'objectif est de pouvoir contrôler que 100 ou 50 % des LED s'allument.*

GB *Step3. Repeat operation from the 1st LED profile up to the 3rd LED profi le It is recommended to connect the even LED fabric profi les with the wiring on one side of the canvas and the odd ones with the wiring on the opposite side. The purpose of this is to be able to ensure that 100 or 50% of the LEDs light up.*

I *Fase3. Ripetere l'operazione dal 1° palo LED fino al 3° palo LED. Si raccomanda di collegare i pali LED pari con il cablaggio su un laterale del telo e i dispari con il cablaggio sul laterale opposto. La finalità è poter comandare l'accensione del 100 o 50% dei LED.*





El cableado debe estar situado a lo largo de toda la lona para evitar diferencias estéticas en los bordes de la lona cuando esta plegada.

The wiring should be located along the entire length of the canvas to avoid aesthetic differences at the edges of the canvas when folded.

Le câblage doit être positionné sur toute la longueur de la toile pour éviter les diff érences esthétiques sur les bords de la toile lorsqu'elle est pliée.

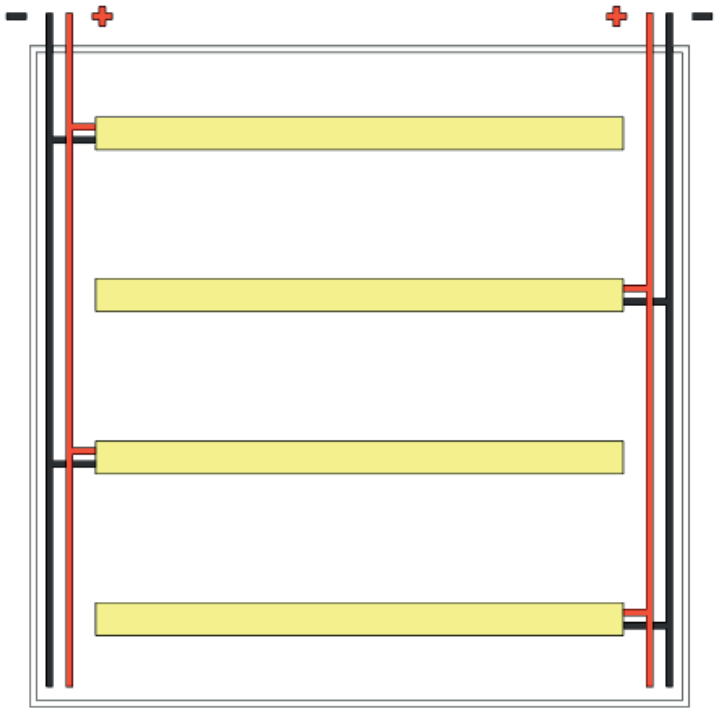
Il cablaggio deve essere posizionato su tutta la lunghezza del telo per evitare diff erenze estetiche ai bordi del telo quando è piegato.

El cableado de la lona para módulo simple, doble y triple debe realizarse como un circuito en paralelo de la siguiente forma:

The canvas wiring for single, double and triple modules should be done as a parallel circuit as follows:

Le câblage de la toile pour le module simple, double et triple doit être effectué en circuit parallèle comme suit :

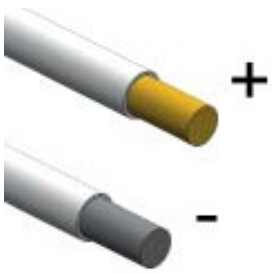
Il cablaggio del telo per il modulo singolo, doppio e triplo deve essere realizzato come un circuito parallelo nel seguente modo:



A tener en cuenta que: *Please note that: • Tenir compte de: • Si prega di notare che:*

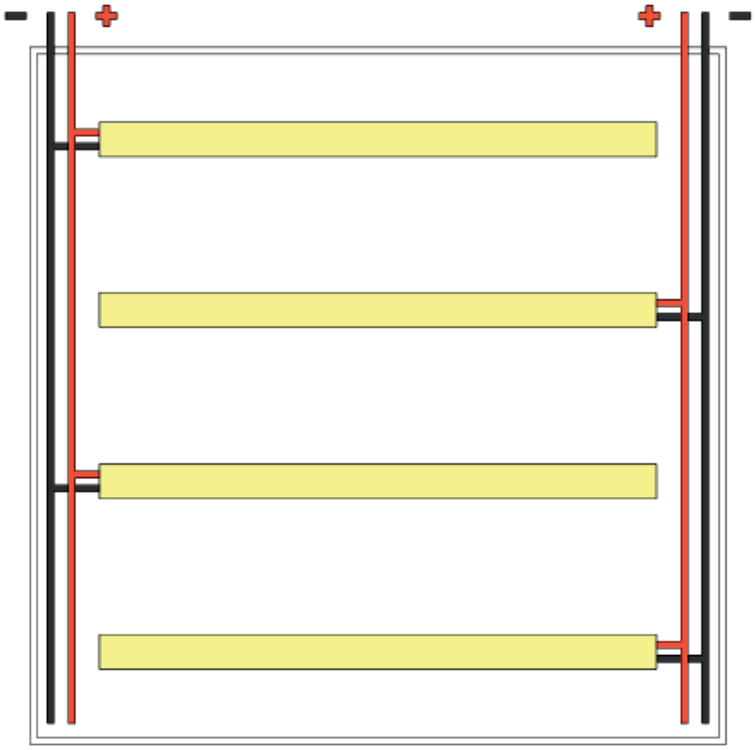
El cable con los filamentos de color cobre es el positivo +
The wire with the copper-coloured filaments is the positive +
Le fil avec les filaments cuivrés est le positif +
Il filo con i lembi color rame è il positivo +

El cable con los filamentos de color plateado es el negativo -
The wire with the silver-coloured filaments is the negative -
Le fil avec les filaments argentés est le négatif -
Il filo con i lembi color argento è il negativo -



6.b Cableado Palillos - Módulo Simple *Wiring profiles - Single Module*
Câblage baguettes - Module simple • Cablaggio pali - Modulo singolo

La instalación del cableado de la lona y los LED debe realizarse según el esquema:
The installation of the canvas and LED wiring must be carried out according to the diagram:
L'installation du câblage de la toile et des LED doit être effectué selon le schéma:
L'installazione del cablaggio del telo e dei LED devono essere eseguiti secondo lo schema:

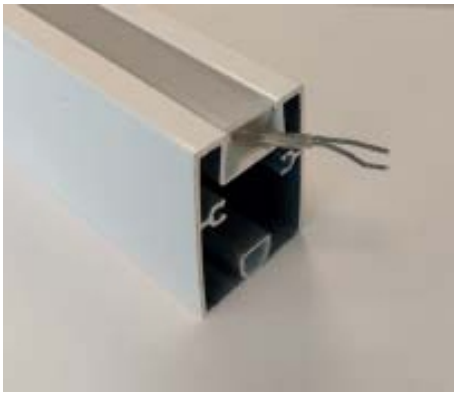


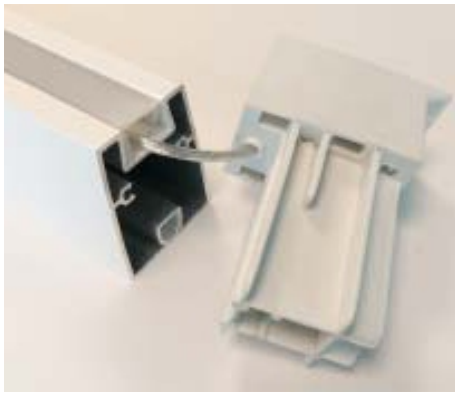
E Paso1. L os L ED se conectan directamente con el cableado de la lona en la tapa palillo.

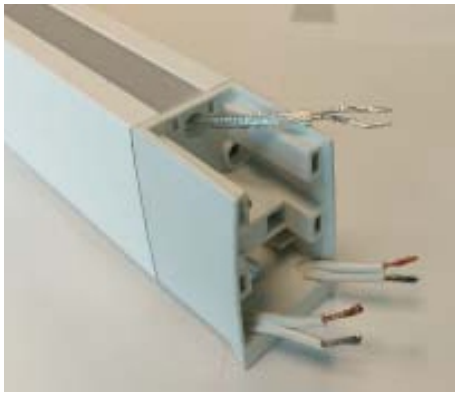
GB *Step1. LEDs are connected directly to the tarpaulin wiring on the profile cover.*

F *1. Les LED sont connectées directement au câblage de la toile dans le couvercle de la baguette.*

I *Fase1. I LED sono collegati direttamente al cablaggio del telo sul tappo del palo.*

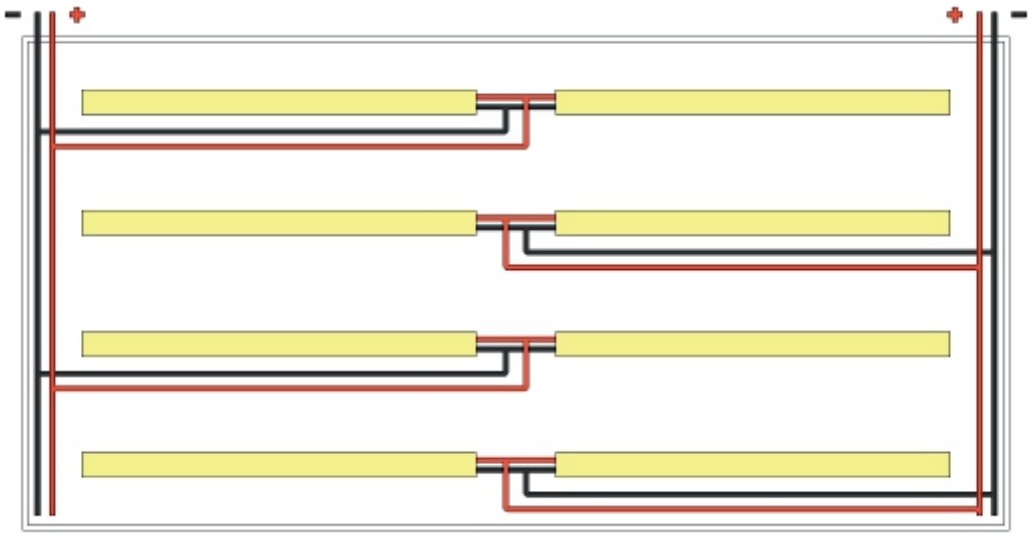






6.C Cableado Palillos - Módulo Doble *Wiring profiles - Double Module*
Câblage baguettes - Module double • Cablaggio pali - Modulo doppio

La instalación del cableado de la lona y los LED debe realizarse según el esquema:
The installation of the canvas and LED wiring must be carried out according to the diagram:
L'installation du câblage de la toile et des LED doit être effectué selon le schéma:
L'installazione del cablaggio del telo e dei LED devono essere eseguiti secondo lo schema:

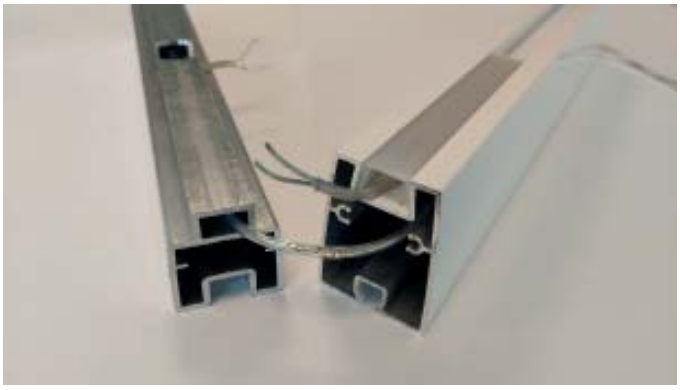


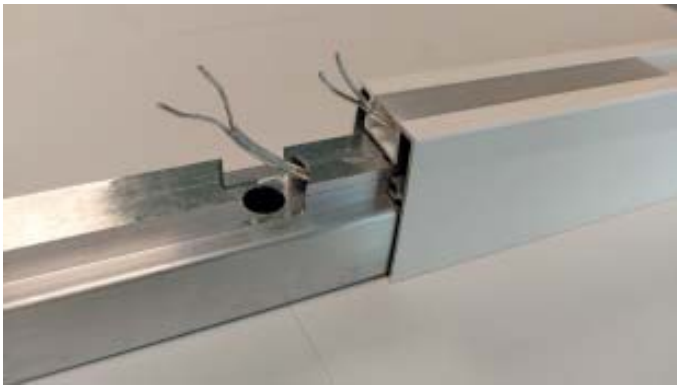
E Paso 1. En modulo doble, los L ED deben conectarse en la unión intermedia de los palillos. Para ello se tiene que llevar el cableado por el interior del palillo y salir por el orifi cio de la unión palillo, donde se realizaran las conexiones con ambos LED.

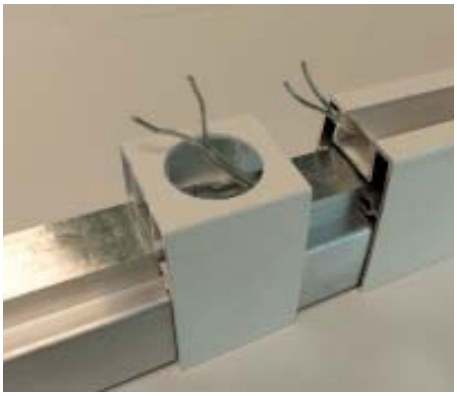
GB *1. In the double module, the LEDs must be connected in the intermediate junction of the profi les. For this purpose, the wiring should be run along the inside of the profile and exit through the hole in the profile joint, where connections will be made to both LEDs.*

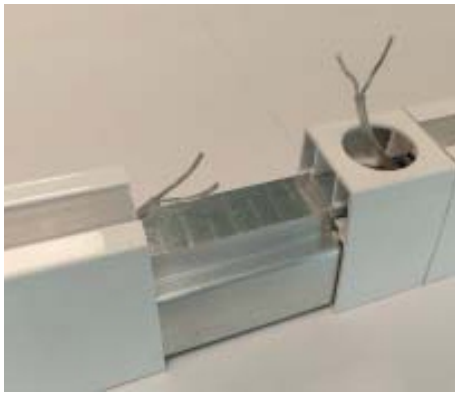
F *1. Dans le module double, les LED doivent se connecter à la jonction intermédiaire des baguettes. À cette fin, le câblage doit être acheminé à l'intérieur de la baguette et sortir par le trou de l'assemblage de la baguette où les connexions aux deux LED seront effectuées.*

I *Fase 1. Sul modulo doppio, i LED si collegano alla giunzione intermedia dei pali. A tal fine occorre portare il cablaggio all'interno del palo e farlo uscire dalla giunzione palo, dove si realizzeranno i collegamenti a entrambi i LED.*









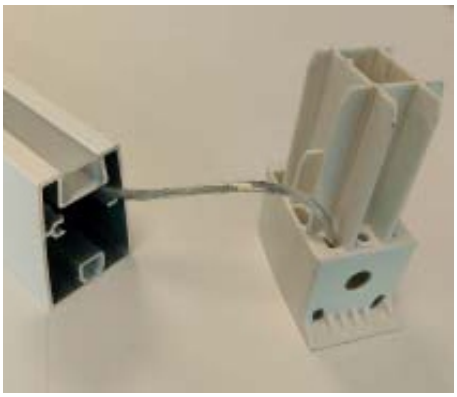


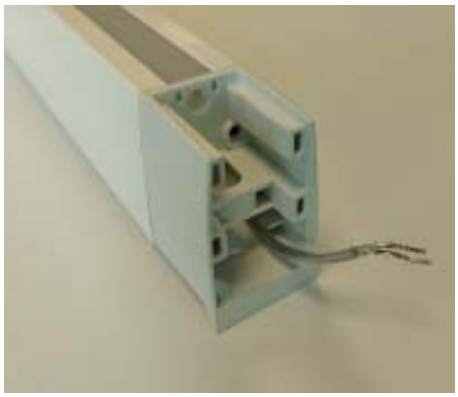
E **Paso2. En la tapa palillo conectamos los cableados de la lona con el cable que va por el palillo hasta la unión central y conecta con los LED.**

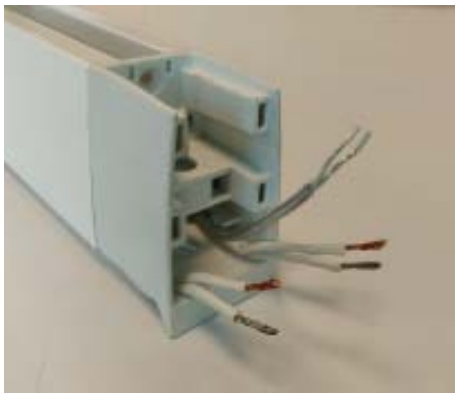
GB *Step 2. On the profile cover we connect up the wiring of the canvas with the cable that runs through the profi le as far as the central joint and connects to the LEDs.*

F *2. Sur le couvercle de la baguette, nous connectons le câblage de la toile avec le câble qui traverse la baguette jusqu'à l'assemblage central et se connecte aux LED.*

I *Fase 2. Sul tappo del palo, collegare i cablaggi del telo con il cavo che passa attraverso il palo fi no alla giunzione centrale e connetterla con i LED.*

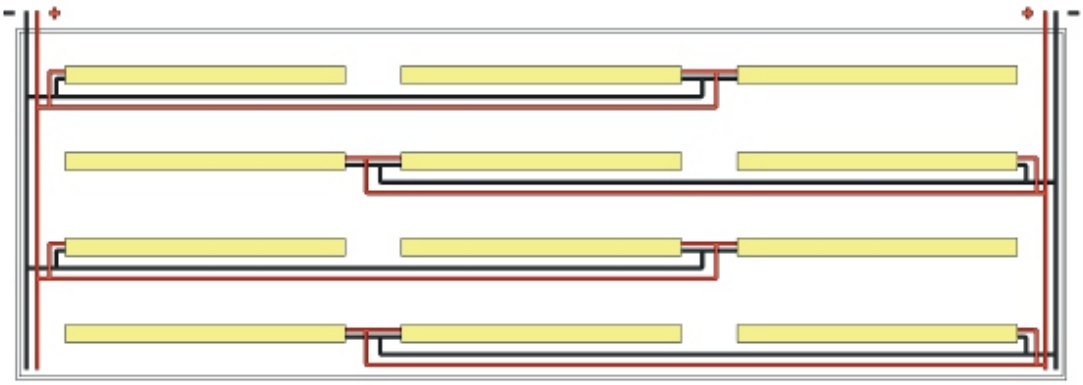






6. d **Cableado Palillos - Módulo Triple** *Wiring profiles - Triple Module*
Câblage baguettes - Module triple • Cablaggio pali - Modulo triplo

La instalación del cableado de la lona y los LED debe realizarse según el esquema:
The installation of the canvas and LED wiring must be carried out according to the diagram:
L'installation du câblage de la toile et des LED doit être effectué selon le schéma :
L'installazione del cablaggio del telo e dei LED devono essere eseguiti secondo lo schema:

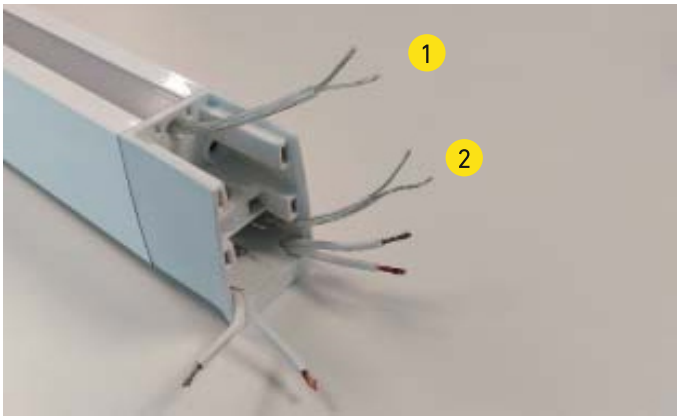


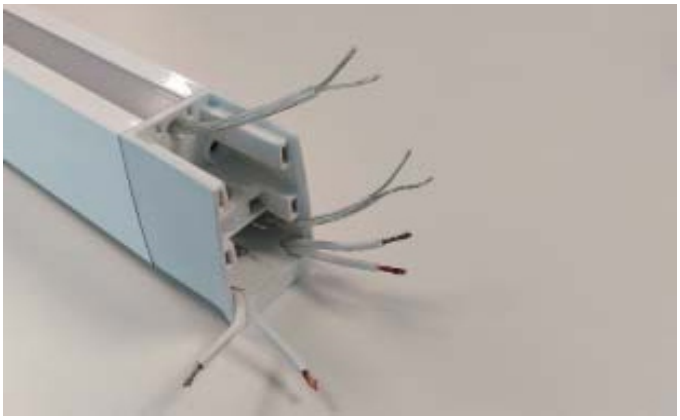
E **Paso 1.** **El 1° LED se conecta con el cableado de la lona en la tapa palillo.**

GB *1.* *The 1st LED is connected with the wiring of the canvas to the profile cover.*

F *1.* *La 1ère LED est connectée au câblage de la toile sur le couvercle de la baguette.*

I *Fase 1.* *Il 1° LED è collegato al cablaggio del telo sul tappo del palo.*





1 **Cable 1° LED** / *Cable of 1st LED • Câble 1° LED • Cavo 1° LED*

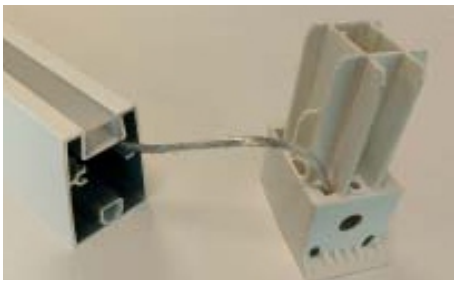
2 **Cableado 2° y 3° LED** / *Wiring of 2nd and 3rd L*
Câble 2e et 3e LED • Cablaggio del 2° e 3° LED

E **Paso 2.** El 2° y 3° LED se conectan en la 2° unión palillo, el cable que alimenta estos LED tiene que ir desde la tapa palillo, donde conecta con el cableado de la lona, pasando por la 1° unión palillo hasta la 2° unión palillo donde se realiza la conexión con los LED.

F *2.* *Les 2e et 3e LED sont connectées à la 2e jonction de la baguette, le câble qui alimente ces LED doit partir du couvercle de la baguette, où il se connecte au câblage de la toile, en passant par le 1er assemblage de la baguette jusqu'au 2ème assemblage de la baguette où la connexion aux LED est effectuée.*

GB *Step 2.* *2nd and 3rd LEDs are connected at the 2nd profile joint, the cable that powers these LEDs has to go from the profi le cover, where it connects to the wiring from the canvas, passing through the 1st profile joint to the 2nd profi le joint where the connection with the LEDs is made.*

I *Fase 2.* *Il 2° e 3° LED vengono collegati alla 2° giunzione palo, il cavo che alimenta questi LED deve andare dal tappo palo, dove si collega al cablaggio del telo, passando attraverso la 1° giunzione palo fino alla 2° giunzione palo dove si realizza il collegamento con i LED.*





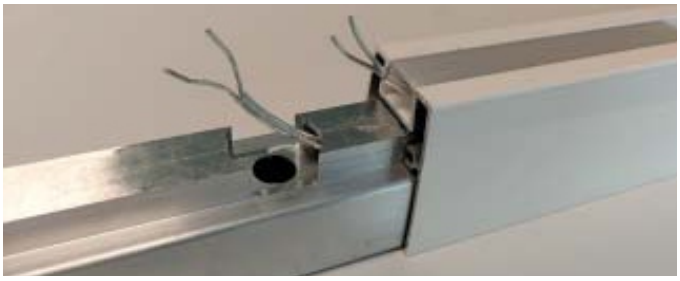



E **Paso 3.** Una vez se pasa cableado desde la tapa palillo por la 1° unión palillo, el 2° y 3° LED se conectan en la 2° unión palillo, realizando una conexión como la del módulo doble.

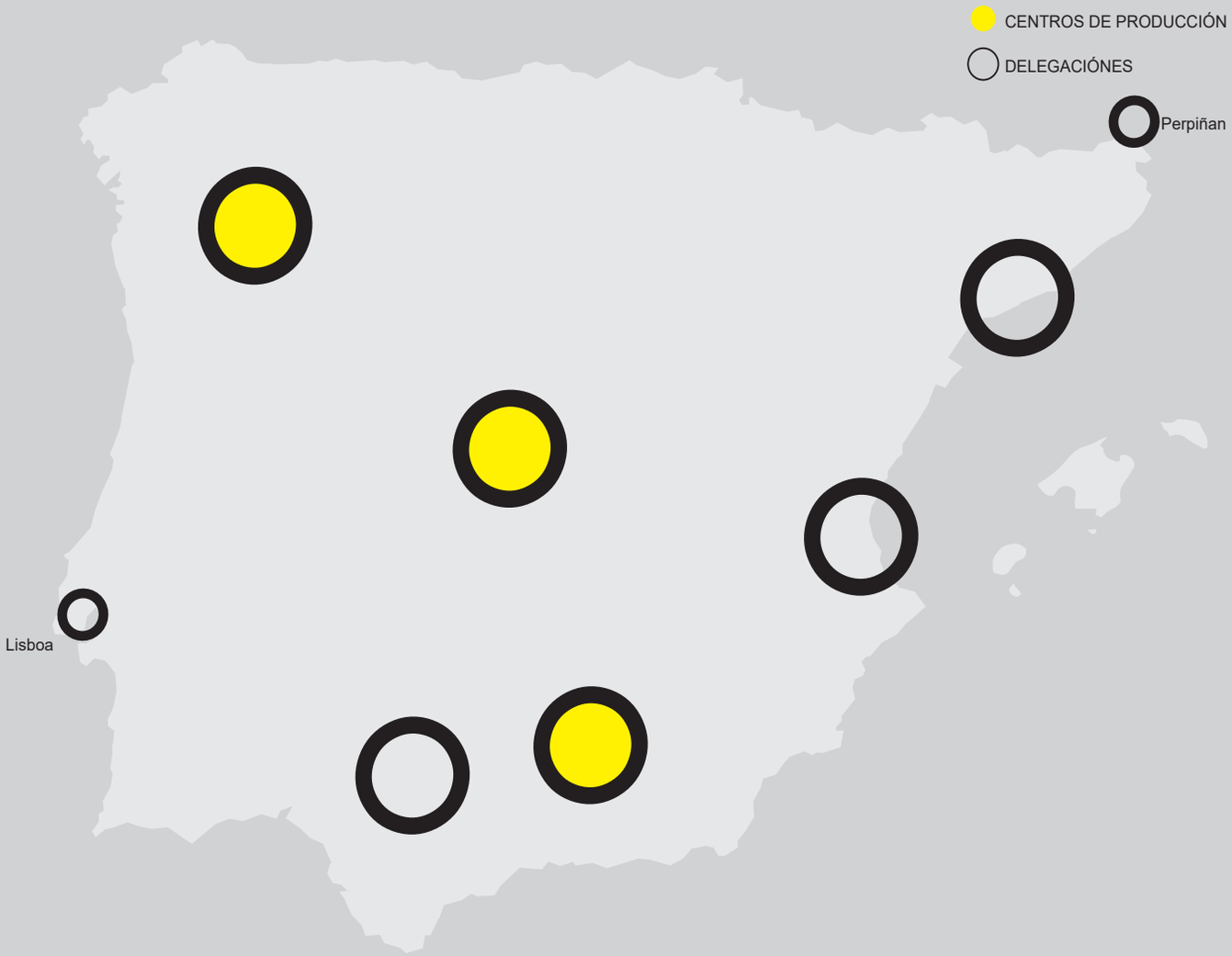
F *3.* *Une fois que le câblage est passé du couvercle de la baguette par la 1ère jonction de la baguette, les 2e et 3e LED sont connectées à la 2e jonction de la baguette, établissant une connexion comme celle du module double.*

GB *Step 3.* *Once wiring is passed from the profi le cover for the 1st profi le joint, the 2nd and 3rd LEDs are connected at the 2nd profile joint, making a connection like that of a double module.*

I *Fase 3.* *Una volta che il cablaggio è stato fatto passare dal tappo del palo attraverso la 1° giunzione del palo, il 2° e il 3° LED vengono collegati alla 2° giunzione del palo, realizzando un collegamento come quello del modulo doppio.*




ROMA®
TOLDOS Y PERSIANAS



OURENSE
Parque Tecnolóxico de Galicia C/Vigo Nº2
32901 SAN CIBRAO DAS VIÑAS - OURENSE
roma@persianasroma.es
Telf: 988 383 823

MADRID
Pol. Ind. Las Nieves · C/ Puerto Navacerrada 99
28935 MÓSTOLES - MADRID
madrid@persianasroma.es
Telf: 916 657 077

GRANADA
Pol. Ind. Dos de Octubre · C/ Bernard Vicent
18320 SANTA FE - GRANADA
clientes@flexol.es
Telf: 958 511 424

BARCELONA
Pol. Ind. Can Salvatella - C/ Gorcs Llado 104-110 Nave 2
08210 BARBERÁ DEL VALLÉS - BARCELONA
barcelona@persianasroma.es
Telf: 937 197 564

VALENCIA
C/ Joanot Martonell Nave 5
46136 MUSEROS - VALENCIA
valencia@persianasroma.es
Telf: 961 666 858

SEVILLA
Pol. Ind. La Red - C/ La Red Doce, 9
41500 ALCALÁ DE GUADAIRA - SEVILLA
sevilla@persianasroma.es
Telf: 955 630 608

GRUPO ROMA

www.gruporoma.com.es

ROMA® TOLDOS Y PERSIANAS
flexol® CORTINAS TÉCNICAS
Mosquiflex® MOSQUITERAS